BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Integraal verslag

Compte rendu intégral

Plenaire vergadering van

VRIJDAG 19 JUNI 2015

(Namiddagvergadering)

Séance plénière du

VENDREDI 19 JUIN 2015

(Séance de l'après-midi)

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op http://www.parlbruparl.irisnet.be/

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse http://www.parlbruparl.irisnet.be/

INHOUD

VERONTSCHULDIGD 13

DRINGENDE VRAGEN 13

Dringende vraag van de heer Marc Loewenstein 13

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "het overleg en de uitvoering van de hoofdstedelijke gemeenschap".

Toegevoegde dringende vraag van de heer Paul Delva, 14

betreffende "de metropolitane gemeenschap van Brussel".

Dringende vraag van mevrouw Céline Delforge 18

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de aankondiging van de minister betreffende de richtlijn van het nieuwe busplan van de MIVB".

Dringende vraag van de heer Vincent De Wolf 20

SOMMAIRE

EXCUSÉS 13

QUESTIONS D'ACTUALITÉ 13

Question d'actualité de M. Marc Loewenstein 13

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "la concertation et la mise en œuvre de la Communauté métropolitaine".

Question d'actualité jointe de M. Paul Delva, 14

concernant "la communauté métropolitaine de Bruxelles".

Question d'actualité de Mme Céline Delforge 18

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "l'annonce du ministre concernant le principe directeur du nouveau plan bus de la STIB".

Question d'actualité de M. Vincent De Wolf 20

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,	
en aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		et à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
betreffende "de Strategie 2025 van de Brusselse regering en de deelname van het Vlaams Gewest aan het programma voor de heropbloei van de economie".		concernant "la Stratégie 2025 du gouvernement bruxellois et la participation de la Région flamande au programme de redéploiement économique".	
Toegevoegde dringende vraag van de heer Stefan Cornelis,	21	Question d'actualité jointe de M. Stefan Cornelis,	21
betreffende "de Strategie 2025 voor Brussel en het overleg met het Vlaams Gewest".		concernant "la Stratégie 2025 pour Bruxelles et la concertation avec la Région flamande".	
Toegevoegde dringende vraag van mevrouw Elke Roex,	21	Question d'actualité jointe de Mme Elke Roex,	21
betreffende "de Strategie 2025 en de betrokkenheid van de Vlaamse regering".		concernant "la Stratégie 2025 et l'implication du Gouvernement flamand".	
Toegevoegde dringende vraag van de heer Michaël Verbauwhede,	21	Question d'actualité jointe de M. Michaël Verbauwhede,	21
betreffende "de voorziene maatregelen door de Brusselse Regering in het kader van de Strategie 2025".		concernant "les mesures prévues par le gouvernement bruxellois dans le cadre de la Stratégie 2025".	
Toegevoegde dringende vraag van de heer Benoît Cerexhe,	21	Question d'actualité jointe de M. Benoît Cerexhe,	21
betreffende "de grote lijnen van het nieuwe gewestelijke plan 'Strategie 2025'".		concernant "les grands axes du nouveau plan régional 'Stratégie 2025'".	
Dringende vraag van de heer Jef Van Damme	29	Question d'actualité de M. Jef Van Damme	29

aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de vervolging van België door de Europese Commissie omwille van de luchtkwaliteit in Brussel".

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "l'assignation de la Belgique par la Commission européenne en raison de la qualité de l'air à Bruxelles".

Toegevoegde dringende vraag van de heer Arnaud Pinxteren, 30

betreffende "de aankondiging door de Europese Commissie van een vervolging van België omwille van zijn luchtkwaliteit".

Question d'actualité jointe de M. Arnaud Pinxteren, 30

concernant "l'annonce par la Commission européenne d'une assignation de la Belgique en raison de sa qualité de l'air".

Toegevoegde dringende vraag van mevrouw Annemie Maes, 30

betreffende "de rechtsprocedure door de Europese Unie tegen België wegens het niet halen van de luchtkwaliteitsnormen in het Brussels Gewest".

Question d'actualité jointe de Mme Annemie Maes, 30

concernant "la procédure en justice de l'Union européenne contre la Belgique en raison du non-respect des normes de qualité de l'air en Région bruxelloise".

Dringende vraag van de heer Johan Van den Driessche 37

aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de betaling van een huurprijs door RSC Anderlecht voor het nieuw nationaal voetbalstadion en de mogelijke tussenkomst van het gewest".

Question d'actualité de M. Johan Van den Driessche 37

à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement,

concernant "le paiement d'un loyer par le RSC Anderlecht pour le nouveau stade national de football et la possibilité d'une intervention de la Région".

Toegevoegde dringende vraag van de heer Arnaud Verstraete, 37

betreffende "de eventuele financiële bijdrage van het Brussels Gewest voor de bouw van het toekomstig nationaal voetbalstadion".

Question d'actualité jointe de M. Arnaud Verstraete, 37

concernant "la possible contribution financière de la Région bruxelloise pour la construction du futur stade national de football".

Dringende vraag van de heer Emmanuel De Bock 40

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de eventuele organisatie van een Grote Prijs elektrische Formule 1 te Brussel".

Question d'actualité de M. Emmanuel De Bock 40

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "l'éventuelle organisation d'un Grand prix de Formule 1 électrique à Bruxelles".

Dringende vraag van mevrouw Isabelle Emmery 43

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de oprichting van een Beroepenhuis".

Question d'actualité de Mme Isabelle Emmery 43

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la création d'une 'Cité des métiers'".

ONTWERP VAN ORDONNANTIE 45

Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 24 september 2013 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten, over de vertegenwoordiging van het Koninkrijk België in het Internationaal Agentschap voor hernieuwbare energie (IRENA) en over de financiële bijdragen aan deze organisatie (nrs. A-139/1 en 2 – 2014/2015). 45

Algemene bespreking – Sprekers: 45

Mevrouw Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, rapporteur
Mevrouw Céline Fremault, minister

Artikelsgewijze bespreking 50

PROJET D'ORDONNANCE 45

Projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 24 septembre 2013 entre l'État fédéral, les Communautés et les Régions sur la représentation du Royaume de Belgique au sein de l'Agence Internationale pour les énergies renouvelables (IRENA) et sur les contributions financières à cette organisation (n^{os} A-139/1 et 2 – 2014/2015). 45

Discussion générale – Oratrices : 45

Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, rapporteuse
Mme Céline Fremault, ministre

Discussion des articles 50

ADVIEZEN 50

Toepassing van artikel 33 van de wet van 21 juni 2002

Begrotingswijziging nr. 1 van het dienstjaar 2015 van de Nederlandstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening Regio Brussel Hoofdstad. 50

Begroting van het boekjaar 2016 van de Franstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad. 51

Begroting van het boekjaar 2016 van de Nederlandstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad. 51

(nr. A-159/1 – 2014/2015).

Samengevoegde bespreking – Spreker: 51

Mevrouw Nadia El Yousfi, rapporteur

PERSONEELSSTATUUT VAN DE PERMANENTE DIENSTEN VAN HET PARLEMENT 52

Wijzigingen betreffende de aanwerving van ambtenaren en stagiaires (artikel 7)

Bespreking – Spreker: 52

De heer Fouad Ahidar, rapporteur

Artikelsgewijze bespreking 53

AVIS 50

Application de l'article 33 de la loi du 21 juin 2002

Modification budgétaire n° 1 de l'exercice 2015 de l'Établissement néerlandophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de la Région de Bruxelles-Capitale. 50

Budget de l'exercice 2016 de l'Établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale. 51

Budget de l'exercice 2016 de l'Établissement néerlandophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale. 51

(n° A-159/1 – 2014/2015).

Discussion conjointe – Oratrice : 51

Mme Nadia El Yousfi, rapporteuse

STATUT DU PERSONNEL DES SERVICES PERMANENTS DU PARLEMENT 52

Modifications relatives au recrutement des fonctionnaires et des stagiaires (article 7)

Discussion – Orateur : 52

M. Fouad Ahidar, rapporteur

Discussion des articles 53

MONDELINGE VRAGEN 54

Mondelinge vraag van de heer Dominiek Lootens-Stael

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de verdeling van de betrekkingen in Brussel-Stad".

Mondelinge vraag van de heer Dominiek Lootens-Stael

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de vernietiging van door de vice-gouverneur geschorste besluiten van de gemeente Koekelberg wegens strijdigheid met de taalwet in bestuurszaken".

Mondelinge vraag van de heer Dominiek Lootens-Stael

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de verdeling van de betrekkingen in de gemeente Koekelberg".

QUESTIONS ORALES 54

Question orale de M. Dominiek Lootens-Stael

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "la répartition des emplois à Bruxelles-Ville".

Question orale de M. Dominiek Lootens-Stael

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "l'annulation des actes de la commune de Koekelberg suspendus par le vice-gouverneur pour cause d'infraction à la loi sur l'emploi des langues en matière d'administrative".

Question orale de M. Dominiek Lootens-Stael

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "la répartition des emplois dans la commune de Koekelberg".

Mondelinge vraag van mevrouw Elke Roex

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de opvolging van de maatregel van de stages in strijd tegen de jeugdwerkloosheid".

Question orale de Mme Elke Roex

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le suivi du dispositif des stages dans le cadre de la lutte contre le chômage des jeunes".

Mondelinge vraag van mevrouw Elke Roex

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het inrichten van stageplaatsen in de strijd tegen de jeugdwerkloosheid".

Question orale de Mme Elke Roex

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la création de places de stage dans le cadre de la lutte contre le chômage des jeunes".

Mondelinge vraag van mevrouw Elke Roex

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de kostprijs van de maatregel van de stages in de strijd tegen de jeugdwerkloosheid".

Question orale de Mme Elke Roex

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le coût du dispositif des stages dans le cadre de la lutte contre le chômage des jeunes".

Mondelinge vraag van mevrouw Elke Roex

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het activeren van Neet-jongeren".

Question orale de Mme Elke Roex

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "l'activation des jeunes Neet (sans emploi, éducation ou formation) ".

Mondelinge vraag van mevrouw Elke Roex

aan de heer Didier Gosuin, minister van de

Question orale de Mme Elke Roex

à M. Didier Gosuin, ministre du

Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het aantal en de aard van de stages in de strijd tegen de jeugdwerkloosheid".

Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le nombre et la nature des stages dans le cadre de la lutte contre le chômage des jeunes".

NAAMSTEMMINGEN	54	VOTES NOMINATIFS	54
over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de eerste maatregelen ter uitvoering en toepassing van de zesde staatshervorming met betrekking tot de advies- en bemiddelingsorganen inzake het betaald educatief verlof en het Ervarings-fonds (nrs. A-146/1 en 2 – 2014/2015).	54	sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant les premières mesures d'exécution et d'application de la sixième réforme de l'État relatives aux organes d'avis et de médiation en matière de congé-éducation payé et du Fonds de l'expérience professionnelle (n^{os} A-146/1 et 2 – 2014/2015).	54
over het amendement, het aangehouden artikel en over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot harmonisering en vereenvoudiging van de regels inzake beroepsprocedures in geval van weigering of intrekking van een beroepskaart voor buitenlandse zelfstandigen in geval van sancties (nrs. A-147/1 en 2 – 2014/2015).	55	sur l'amendement, l'article réservé et sur l'ensemble du projet d'ordonnance visant l'harmonisation et la simplification des règles en matière de procédures de recours en cas de refus ou de retrait d'une carte professionnelle à des indépendants étrangers et en cas de sanctions (n^{os} A-147/1 et 2 – 2014/2015).	55
over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de eerste maatregelen ter uitvoering en toepassing van de zesde staatshervorming met betrekking tot de bevoegdheden op het vlak van toegang tot het beroep (nrs. A-148/1 en 2 – 2014/2015).	56	sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant les premières mesures d'exécution et d'application de la sixième réforme de l'État relatives aux compétences en matière d'accès à la profession (n^{os} A-148/1 et 2 – 2014/2015).	56
over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot opheffing van bepaalde verminderingen van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid (nrs. A-149/1 en 2 – 2014/2015).	57	sur l'ensemble du projet d'ordonnance abrogeant certaines réductions de cotisations patronales de sécurité sociale (n^{os} A-149/1 et 2 – 2014/2015).	57
over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkings-akkoord van 24 september 2013 tussen de federale staat, de gemeen-	58	sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 24 septembre 2013 entre l'État fédéral, les Communautés et les Régions sur la	58

schappen en de gewesten, over de vertegenwoordiging van het Koninkrijk België in het Internationaal Agentschap voor Hernieuwbare Energie (Irena) en over de financiële bijdragen aan deze organisatie (nrs. A-139/1 en 2 – 2014/2015).

représentation du Royaume de Belgique au sein de l'Agence internationale pour les énergies renouvelables (Irena) et sur les contributions financières à cette organisation (n^{os} A-139/1 et 2 – 2014/2015).

over het gunstig advies zonder voorbehoud betreffende de begrotingswijziging nr. 1 van het boekjaar 2015 van de Nederlandstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (art. 33 van de wet van 21 juni 2002) (nr. A-159/1 – 2014/2015). 58

sur l'avis favorable et sans réserves relatif à la modification budgétaire n° 1 de l'exercice 2015 de l'Établissement néerlandophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (art. 33 de la loi du 21 juin 2002) (n° A-159/1 – 2014/2015). 58

over het gunstig advies zonder voorbehoud betreffende de begroting van het boekjaar 2016 van de Franstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeen-schappen en erkende centra voor morele dienst-verlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (art. 33 van de wet van 21 juni 2002) (nr. A-159/1 – 2014/2015). 59

sur l'avis favorable et sans réserves relatif au budget de l'exercice 2016 de l'Établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (art. 33 de la loi du 21 juin 2002) (n° A-159/1 – 2014/2015). 59

over het gunstig advies zonder voorbehoud betreffende de begroting van het boekjaar 2016 van de Nederlandstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeen-schappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (art. 33 van de wet van 21 juni 2002) (nr. A-159/1 – 2014/2015). 60

sur l'avis favorable et sans réserves relatif au budget de l'exercice 2016 de l'Établissement néerlandophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (art. 33 de la loi du 21 juin 2002) (n° A-159/1 – 2014/2015). 60

over het geheel van de wijzigingen van het personeelsstatuut van de permanente diensten van het parlement betreffende de aanwerving van ambtenaren en stagiairs (artikel 7). 60

sur l'ensemble des modifications du statut du personnel des services permanents du parlement relatives au recrutement des fonctionnaires et des stagiaires (article 7). 60

over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Vincent De Wolf tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid, betreffende "de hervorming van het gewestelijk toezicht op de gemeenten". 61

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN 63

sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Vincent De Wolf à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique, concernant "la réforme de la tutelle régionale sur les communes". 61

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS 63

VOORZITTERSCHAP: **DE HEER CHARLES PICQUÉ,** VOORZITTER.
PRÉSIDENCE : **M. CHARLES PICQUÉ,** PRÉSIDENT.

- De vergadering wordt geopend om 14.33 uur.

- La séance est ouverte à 14h33.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- de heer Dominiek Lootens-Stael;
- mevrouw Brigitte Grouwels, Comité van de Regio's;
- de heer Pascal Smet, minister;
- de heer Gaëtan Van Goidsenhoven.

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Dominiek Lootens-Stael ;
- Mme Brigitte Grouwels, Comité des régions ;
- M. Pascal Smet, ministre ;
- M. Gaëtan Van Goidsenhoven.

DRINGENDE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de dringende vragen.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER MARC LOEWENSTEIN

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAP-PELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "het overleg en de uitvoering van de hoofdstedelijke gemeenschap".

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. MARC LOEWENSTEIN

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE,

concernant "la concertation et la mise en œuvre de la Communauté métropolitaine".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER PAUL DELVA,

betreffende "de metropolitane gemeenschap van Brussel".

De voorzitter.- De heer Loewenstein heeft het woord.

De heer Marc Loewenstein (FDF) *(in het Frans).- Op 11 juni 2015 vernamen we via de pers dat u een akkoord bereikt had met de Waalse minister-president en dat u alleen nog Vlaanderen en zijn minister-president moest overtuigen.*

De volgende dag zei die laatste dat hij het ontwerp van samenwerkingsakkoord over de hoofdstedelijke gemeenschap van Brussel pas in de krant ontdekt had en dat hij het helemaal niet op dezelfde manier zag.

In november 2014 zei u tijdens de plenaire vergadering dat niets nog een samenwerkings-akkoord tot oprichting van de hoofdstedelijke gemeenschap van Brussel in de weg leek te staan. De Vlaamse minister-president stond er volgens u open voor en u wou voor eind 2014 een voorstel indienen om het dossier tijdens het eerste trimester van 2015 af te ronden.

Ik weet zeker dat u de zesde staatshervorming trouw wilt uitvoeren.

De heer Bourgeois verklaarde zich op 14 januari 2015 voorstander van bilaterale akkoorden, zonder dat daar een hoofdstedelijke gemeenschap tegenover staat. Bovendien zou zo'n gemeenschap volgens hem slechts niet-bindende adviezen kunnen geven aan de betrokken overheden.

De antwoorden die ons bereiken, maken duidelijk dat er nog grote meningsverschillen bestaan tussen de deelstaten.

Wanneer en hoe werden de teksten aan de Waalse en Vlaamse minister-president bezorgd?

Volgens welke methode hebt u overlegd over het samenwerkingsakkoord?

Hoe kunnen we uit de huidige impasse raken?

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. PAUL DELVA,

concernant "la communauté métropolitaine de Bruxelles".

M. le président.- La parole est à M. Loewenstein.

M. Marc Loewenstein (FDF).- Le 11 juin dernier, nous apprenions par la presse que vous aviez rédigé un projet d'accord, déjà approuvé par le ministre-président wallon. Selon vous, il restait à convaincre la Flandre et son ministre-président, Geert Bourgeois.

Le lendemain, ce dernier disait avoir découvert dans la presse ledit projet d'accord de coopération sur la mise en œuvre de la Communauté métropolitaine de Bruxelles (CMB). Il en prenait acte et disait avoir des remarques substantielles à formuler sur cette proposition.

En novembre dernier, nous avons débattu de cette question en séance plénière. Dans votre réponse, vous annonciez que plus aucun obstacle ne semblait à même d'empêcher l'élaboration d'un accord de coopération créant la CMB. Vous ajoutiez que le ministre-président flamand était ouvert à la mise en œuvre d'un tel accord de coopération et que vous souhaitiez soumettre un projet pour la fin 2014, en vue d'une finalisation du dossier au premier trimestre 2015.

Je ne doute aucunement de votre fidélité à l'exécution de la sixième réforme de l'État.

En réponse à une question sur la CMB, posée au Parlement flamand le 14 janvier 2015, M. Bourgeois s'était dit "favorable à des accords bilatéraux sans que cela nécessite une Communauté métropolitaine". Et d'ajouter : "Si la Communauté métropolitaine de Bruxelles devait voir le jour, elle ne pourrait donner que des avis non contraignants pour les divers niveaux de pouvoir concernés."

Les réponses divulguées dans les divers cénacles et dans la presse témoignent des divergences indéniables entre entités.

Quand et comment les textes ont-ils été transmis

aux ministres-présidents wallon et flamand ?

Quelle est la méthodologie appliquée à la concertation, au niveau de la mise en œuvre de cet accord de coopération ?

Que dire des blocages actuels, au vu des diverses déclarations ?

De voorzitter.- De heer Delva heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Paul Delva (CD&V).- Het Brussels Gewest vormt binnen België een belangrijk economisch centrum. De invloed van Brussel reikt tot ver buiten de grenzen van het gewest. Het Brussels Gewest vormt met andere woorden een belangrijke sociaal-economische zone in het centrum van België. De vraag is hoe we de ontwikkeling van die zone best aanpakken.

In het kader van de zesde staatshervorming was er sprake van een hoofdstedelijke gemeenschap. Er zou een overlegplatform komen, waarvoor de drie gewesten een samenwerkingsakkoord zouden moeten afsluiten.

Ik sta volledig achter het idee van een hoofdstedelijke gemeenschap en ben van mening dat die eigenlijk allang had moeten bestaan. Dat is de manier bij uitstek waarop we vooruitgang kunnen boeken in dit land. De problemen waarmee het Brussels Gewest wordt geconfronteerd, bestaan immers ook in de andere gewesten en voor gedeelde problemen moet je gedeelde oplossingen zoeken.

Vorige week bleek dat u al een ontwerptekst hebt voor de hoofdstedelijke gemeenschap. Volgens berichten in de pers hebt u ook al met het Waals Gewest overlegd. Bovendien zou er sprake zijn van een orgaan met rechtspersoonlijkheid, beslissingsbevoegdheid enzovoort. Ik betwijfel of dat de bedoeling van de zesde staatshervorming was, ook al ben ik een hevige voorstander van een hoofdstedelijke gemeenschap en een overlegplatform. De betrokken parlementen of organen moeten echter de beslissingen nemen.

Hebt u inderdaad al een ontwerptekst? Met wie hebt u over die tekst overlegd? Is er in die tekst sprake van een orgaan met rechtspersoonlijkheid en beslissingsbevoegdheid? Is dat volgens u in

M. le président.- La parole est à M. Delva pour sa question d'actualité jointe.

M. Paul Delva (CD&V) *(en néerlandais).- La Région bruxelloise forme une zone socio-économique dont l'influence rayonne sur tout le pays. Encore faut-il savoir comment stimuler le développement de cette zone.*

Dans le cadre de la sixième réforme de l'État, il est question d'une communauté métropolitaine et d'une plate-forme de concertation résultant d'un accord de coopération entre les trois Régions. J'ai toujours été favorable à l'idée d'une Communauté métropolitaine de Bruxelles (CMB) qui permettrait par définition des avancées dans ce pays. Les problèmes que rencontre la Région bruxelloise existent également dans les autres Régions. Face à des problèmes communs, il faut des solutions communes.

Outre le fait que vous auriez un projet de texte relatif à la CMB dans les cartons, selon la presse, vous auriez également déjà consulté la Région wallonne. Il serait aussi question d'un organe doté d'une personnalité juridique et de pouvoir décisionnel. Je doute que ceci soit conforme aux objectifs de la sixième réforme de l'État, même si je soutiens la mise en œuvre de la communauté métropolitaine et d'une plate-forme de concertation. C'est toutefois aux parlements ou aux organes concernés de prendre une décision en la matière.

Avez-vous déjà un projet de texte ? Avec qui en avez-vous discuté ? Y est-il question d'un organe doté d'une personnalité juridique et du pouvoir de décision ? Ceci est-il bien conforme à la sixième réforme de l'État ?

overeenstemming met de zesde staatshervorming?

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- In de herfst van 2014 ben ik met zowel de heer Bourgeois als de heer Magnette overeengekomen dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een ontwerp van samenwerkingsakkoord zou opstellen.*

In tegenstelling tot wat sommigen beweren, ontvingen de beide kabinetten de tekst van het ontwerp in april. Het is nog te vroeg om over een formeel akkoord met het Waals Gewest te spreken, ook al heeft het positief op de tekst gereageerd.

(verder in het Nederlands)

Begin juli staat er nog een aantal ontmoetingen met het kabinet van de Vlaamse minister-president gepland. Ik besef dat een en ander gevoelig ligt bij sommigen. Niet alle partijen steunden de zesde staatshervorming en ik merk dat dit gevoeliger ligt aan Vlaamse kant. De bedoeling is alleszins om binnen een redelijke termijn een akkoord te sluiten.

Bij de start van de onderhandelingen kan ik niet op details ingaan, zoals bijvoorbeeld de problematiek van de rechtspersoonlijkheid. Dat laatste heeft voor- én nadelen. Zo is er de mogelijkheid van Europese subsidies. Voor mij is alles bespreekbaar, maar we moeten in elk geval een akkoord sluiten onder de deelstaten.

(verder in het Frans)

Het gaat om niet meer of niet minder dan een overlegorgaan, waar een aantal gesprekspartners die betrokken zijn bij de ontwikkeling van de hoofdstedelijke gemeenschap van Brussel samenkomen. Voornamelijk gemeenten nemen er het woord over problemen die met gewestelijke bevoegdheden te maken hebben, zoals werkgelegenheid, mobiliteit en milieu.

In de geest van die uitdagingen willen wij de hoofdstedelijke gemeenschap van Brussel tot stand brengen. Dat belet natuurlijk niet dat gewesten met elkaar akkoorden kunnen sluiten.

Toch heeft de gemeenschap potentieel, maar alles hangt af van wat we er mee willen aanvangen. De

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Il importe de resituer le dossier dans son contexte, au vu des informations parues dans la presse.

Il a été décidé, tant avec M. Bourgeois qu'avec M. Magnette, que la Région bruxelloise élaborerait le projet d'accord de coopération. Cette décision remonte à l'automne dernier.

Contrairement à ce qui a été dit, le texte du projet d'accord a été envoyé aux deux cabinets au mois d'avril dernier. Dire qu'il existe aujourd'hui un accord formel de la Région wallonne est prématuré. Le texte a reçu un accueil favorable, ce qui n'est pas tout à fait la même chose.

(poursuivant en néerlandais)

Début juillet, des rencontres sont encore prévues avec le cabinet du ministre-président flamand. La sixième réforme de l'État n'a pas été soutenue par tous les partis et le sujet a l'air encore plus sensible du côté flamand. Le but est de réaliser un accord dans un délai raisonnable.

Au commencement des négociations, il ne me paraît pas approprié d'aborder des détails comme la question de la personnalité juridique, qui présente des inconvénients et des avantages, comme la possibilité d'obtenir des subsides européens. Tout est négociable mais nous devons en priorité aboutir à un accord avec les entités fédérées.

(poursuivant en français)

Ceci est un organe de concertation, ni plus ni moins, et non un lieu de décision, mais il permet de mettre autour de la table un ensemble d'interlocuteurs concernés par le développement de la Communauté métropolitaine de Bruxelles (CMB). Ce sont principalement les communes qui trouvent là un lieu d'expression par rapport aux problématiques liées aux matières régionales : emploi, mobilité et environnement.

C'est dans l'esprit de ces enjeux que nous entendons mettre sur pied la CMB. Cela n'empêchera évidemment pas les Régions de

start zal niet zonder slag of stoot verlopen, maar na verloop van tijd zal alles vlotter verlopen.

Het ontwerp van akkoord is dus wel degelijk tegelijkertijd aan beide kabinetten bezorgd. We hervatten de besprekingen volgende maand.

déterminer entre elles un certain nombre d'accords, puisqu'elles en ont la pleine capacité.

Il s'agit d'une autre instance, qui recèle un potentiel à nos yeux. Tout dépendra de ce qu'on voudra en faire au moment où elle sera créée, car il faudra ensuite y injecter du contenu. Nous rencontrerons probablement des difficultés, mais les choses s'adapteront au fil du temps.

Le projet d'accord a bel et bien été envoyé, en même temps, aux deux cabinets. Les discussions se poursuivent et reprendront au mois de juillet.

De voorzitter.- De heer Loewenstein heeft het woord.

De heer Marc Loewenstein (FDF) *(in het Frans).- Ook al zijn de teksten op hetzelfde ogenblik aan beide ministers-presidenten bezorgd, toch blijkt uit persberichten een duidelijk verschil tussen de standpunten. Dat is misschien geen verrassing, maar het blijft ook niet zonder gevolgen.*

De hoofdstedelijke gemeenschap van Brussel werd immers 'verkocht' als compensatie voor de splitsing van het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde. De Vlaamse minister-president, die bovendien lid is van de N-VA, zal er zeker niet zo veel energie willen insteken als u en uw Waalse collega. Ik reken dus op Brussel en Wallonië om de hoofdstedelijke gemeenschap van Brussel te laten uitgroeien tot wat we voor ogen hadden.

Ze moet een transgewestelijk overlegorgaan worden, waar we belangrijke materies, zoals mobiliteit kunnen regelen. Slechte wil mag een beleid dat Brussel en zijn hinterland ten goede komt niet in de weg staan.

M. le président.- La parole est à M. Loewenstein.

M. Marc Loewenstein (FDF).- Je note que les textes ont été envoyés aux deux ministres-présidents en même temps. On constate néanmoins dans la presse une nette différence de points de vue entre les différentes entités. C'est n'est peut-être pas surprenant, mais ce n'est certainement pas innocent.

Il faut rappeler que la CMB a été "vendue" comme une compensation à la scission de l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Le ministre-président flamand, de surcroît N-VA, ne va certainement pas y mettre la même énergie que vous et votre homologue wallon. Je compte donc sur les dirigeants bruxellois et wallons pour mettre la pression et exécuter l'accord tel que nous l'avons pensé, pour que cette CMB ne soit pas une coquille vide.

Elle est un outil de concertation transrégionale devant permettre de gérer des matières importantes, comme la mobilité. Il ne faut donc pas que la mauvaise volonté de certains mette à mal les politiques qui doivent être menées pour le bien de Bruxelles, de son hinterland, mais aussi des Bruxellois et des habitants de la périphérie.

De voorzitter.- De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva (CD&V).- Ik neem akte van het feit dat de teksten gelijktijdig zijn overgemaakt aan het kabinet van Vlaams minister-president Bourgeois en aan dat van Waals minister-president Magnette, maar ik vind het persoonlijk veel belangrijker dat er ontmoetingen op stapel staan.

M. le président.- La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva (CD&V) *(en néerlandais).- Je prends acte du fait que les textes ont été soumis à vos homologues flamand et wallon, bien que des entretiens sur le sujet me paraissent plus importants.*

Je souhaite que nous mettions en œuvre la CMB.

Ik hoop dat we van start kunnen gaan met de hoofdstedelijke gemeenschap van Brussel, waarvan ik een groot voorstander ben. Het klopt dat een aantal partijen die de zesde staatshervorming niet goedkeurden vandaag betrokken zijn bij de akkoorden.

De CD&V heeft de staatshervorming wel goedgekeurd. We hebben hard aan de teksten gewerkt. U hebt tenminste een van mijn vragen beantwoord: de hoofdstedelijke gemeenschap wordt een overlegorgaan zonder beslissingsbevoegdheid. Volgens mij is dat de enige mogelijkheid.

Dan rest nog de vraag over de rechtspersoonlijkheid, waarvan u zegt dat die nodig zou zijn om Europese subsidies te krijgen, maar ik denk niet dat dat een vereiste is en ik geloof evenmin dat de initiële tekst van de zesde staatshervorming daarover ging.

Laten we duidelijk zijn: de hoofdstedelijke gemeenschap wordt een overlegplatform dat vorm moet krijgen middels een samenwerkingsakkoord tussen de drie gewesten en een aantal andere instanties. Ik hoop dat het lukt met de tekst die nu voorligt en de onderhandelingen die gevoerd worden.

Brussel heeft daar echt nood aan. Mobiliteit, werkgelegenheid, werkloosheid, ruimtelijke ordening enzovoort vergen allemaal veel meer overleg. Dat wordt mogelijk in de hoofdstedelijke gemeenschap van Brussel.

Contrairement à certains partis, mon groupe a soutenu la réforme de l'État et participe au projet de l'accord. La CMB est donc un organe de concertation sans pouvoir décisionnel, soit la seule option possible, selon moi.

Vous dites que la personnalité juridique est nécessaire pour recevoir des subsides européens. Je doute qu'il s'agisse d'une condition et encore moins que cela figure dans le texte initial de la sixième réforme de l'État.

La CMB est donc une plate-forme de concertation dont la structure doit encore être fixée au travers des accords de coopération entre les Régions et d'autres instances. J'espère que nous y parviendrons par ce projet d'accord et les négociations en cours. La mobilité, l'emploi, le chômage et l'aménagement du territoire font partie des matières qui doivent faire l'objet de concertations plus approfondies que permettrait la CMB.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW CÉLINE DELFORGE

AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

betreffende "de aankondiging van de minister betreffende de richtlijn van het nieuwe busplan van de MIVB".

De voorzitter.- Minister Guy Vanhengel zal de dringende vraag beantwoorden.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME CÉLINE DELFORGE

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

concernant "l'annonce du ministre concernant le principe directeur du nouveau plan bus de la STIB".

M. le président.- Le ministre Guy Vanhengel répondra à la question d'actualité.

Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge (Ecolo) *(in het Frans).- Maandag interpelleerde ik minister Smet over de hoofdlijnen van het busplan dat momenteel uitgewerkt wordt. Hij wou daar niet op ingaan en wou ook niet zeggen of reizigers na de invoering van het plan vaker zullen moeten overstappen op de metro en dergelijke.*

Die informatie gaf hij wel aan brusselnieuws.be, dat er woensdag mee uitpakte. In een interview gaf hij te kennen dat hij de bus niet op elke hoek van de straat zou laten stoppen. Dat is verontrustend. Nu stopt er namelijk helaas ook al niet bepaald een bus op elke straathoek.

Hij zei verder dat de filosofie van het plan erin bestond bussen samen te brengen op grote verbindingswegen en eventueel buslijnen samen te voegen. Brusselaars zullen dus te voet of met de fiets naar de bus- of tramhalte moeten. Dat is toch vreemd, zeker als we terugdenken aan het debat van vanochtend. Minister Smet had net zo goed kunnen zeggen dat gebruikers van het openbaar vervoer maar wat meer moeten stappen. We weten immers dat ze dat niet erg vinden, vooral 's avonds!

Ik heb vragen over die vreemde keuze: de Brusselaars moeten voortaan maar bekijken waar ze het openbaar vervoer kunnen nemen als de bus niet meer in hun wijk stopt. Nochtans vormt net de verbinding tussen verschillende wijken een groot probleem! Het duurt vaak langer om het openbaar vervoer van de ene wijk naar de andere te nemen dan om van buiten het Brussels Gewest naar Brussel te komen!

Ik wil trouwens ook weten waarom informatie die de ene dag niet aan parlementsleden gegeven kan worden, twee dagen later wel in de pers verschijnt.

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge (Ecolo).- Monsieur le ministre, j'ai interpellé votre collègue M. Smet en commission ce lundi sur les principes directeurs qui président au plan bus actuellement en cours de confection. Il n'a pas voulu me livrer le moindre principe directeur de ce plan, ni me dire s'il y aurait plus ou moins de ruptures de charge, si les usagers allaient être rabattus vers les métros, etc.

Or, il a donné cette information capitale à Brusselnieuws, qui l'a diffusée mercredi. J'imagine donc qu'il a dû se passer quelque chose d'important pour qu'il accepte de parler à la presse. Il a annoncé à cette occasion qu'il allait arrêter de mettre un bus à chaque coin de rue. C'est interpellant, dans la mesure où il n'y a pas actuellement un bus à chaque coin de rue, c'est le moins que l'on puisse dire ! Sinon, la situation serait bien meilleure.

De plus, votre collègue a annoncé que la philosophie du plan et son principe directeur seraient de rassembler les bus sur les grands axes, quitte à fusionner des lignes. Les Bruxellois n'ont donc qu'à marcher ou à prendre le vélo pour rejoindre un arrêt de bus ou de tram. Je trouve cela relativement interpellant, vu le débat de ce matin. Le ministre aurait tout aussi bien pu dire que les usagères des transports publics n'ont qu'à marcher un peu plus. Nous avons bien compris que cela ne les dérangeait pas, surtout en soirée !

M. le ministre, je m'interroge d'une part sur ce drôle de choix : la STIB ne vient plus aux Bruxellois, c'est aux Bruxellois de se débrouiller pour aller à la STIB, avec une moindre desserte des quartiers. Pourtant, le problème à Bruxelles, c'est bien la liaison de quartier à quartier, qui pousse de nombreux habitants à quitter la Région. Cela leur prend plus de temps de circuler dans la Région en transports publics que de venir de l'extérieur !

D'autre part, je voudrais savoir pour quelle raison une information n'est pas communicable aux parlementaires le lundi, mais devient communicable à la presse le lendemain !

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).- Ik spreek in naam van de heer Smet die momenteel in het buitenland zit.*

De conclusies die u uit het artikel trekt, kloppen niet. Het nieuwe busplan moet het openbaar vervoer net toegankelijker maken. Daarom vond er eerst uitgebreid overleg plaats met de gemeenten.

Het plan wordt binnenkort aan de regering voorgelegd. Die zal vervolgens gemeenten en gebruikers opnieuw consulteren. De antwoorden die u aan het begin van de week in de commissie kreeg, gelden trouwens nog altijd.

M. Guy Vanhengel, ministre.- Je parle au nom de M. Pascal Smet, absent pour cause de mission à l'étranger.

Il ne va pas jusqu'à dire qu'il ne faut pas croire tout ce qui paraît dans Brusselnieuws. D'après lui, les conclusions que vous tirez de l'article ne sont cependant pas conformes à la réalité. L'objectif du nouveau plan directeur bus est précisément de mieux desservir les Bruxellois. À cette fin, une concertation approfondie avec toutes les communes a déjà eu lieu.

Le plan sera prochainement soumis au gouvernement. Ensuite, ce dernier organisera une nouvelle consultation auprès des communes et des usagers. Vos inquiétudes sont donc injustifiées. Les réponses que vous avez reçues en début de semaine en commission sont d'ailleurs toujours d'actualité.

De voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Delforge.

Mevrouw Céline Delforge (Ecolo) *(in het Frans).- Ik signaleer maar wat ik via de media heb vernomen. Misschien begrijpen we elkaar verkeerd. Minister Smet meent misschien dat het niet nodig is om de Brusselse wijken te bedienen met openbaar vervoer.*

Mme Céline Delforge (Ecolo).- Je ne fais que relayer ce que nous avons découvert par voie de presse. Peut-être n'est-ce qu'une question de choix de mots. Aux yeux du ministre, desservir les Bruxellois ne revient peut-être pas à desservir les quartiers.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER VINCENT DE WOLF

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAP-PELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

EN AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING,

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. VINCENT DE WOLF

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE,

ET À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE

ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de Strategie 2025 van de Brusselse regering en de deelname van het Vlaams Gewest aan het programma voor de heropbloei van de economie".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER STEFAN CORNELIS,

betreffende "de Strategie 2025 voor Brussel en het overleg met het Vlaams Gewest".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW ELKE ROEX,

betreffende "de Strategie 2025 en de betrokkenheid van de Vlaamse regering".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER MICHAËL VERBAUWHEDE,

betreffende "de voorziene maatregelen door de Brusselse Regering in het kader van de Strategie 2025".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER BENOÎT CEREXHE,

betreffende "de grote lijnen van het nieuwe gewestelijke plan 'Strategie 2025'".

De voorzitter.- Minister-president Rudi Vervoort zal de dringende vragen beantwoorden.

De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).- De pers kwam deze week met nieuws over een grote vergadering met de Brusselse regering, de Federatie Wallonië-Brussel en een vertegenwoordiger van de Vlaamse regering waarop u uw 'Marshallplan, Strategie 2025, en de economische herstructurering aankondigde. Alle belangrijke onderwerpen kwamen aan bod: mobiliteit, opleiding, werkgelegenheid, talen, enzovoort.*

LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la Stratégie 2025 du gouvernement bruxellois et la participation de la Région flamande au programme de redéploiement économique".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. STEFAN CORNELIS,

concernant "la stratégie 2025 pour Bruxelles et la concertation avec la Région flamande".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME ELKE ROEX,

concernant "la stratégie 2025 et l'implication du Gouvernement flamand".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. MICHAËL VERBAUWHEDE,

concernant "les mesures prévues par le gouvernement bruxellois dans le cadre de la Stratégie 2025".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. BENOÎT CEREXHE,

concernant "les grands axes du nouveau plan régional 'Stratégie 2025'".

M. le président.- M. le ministre-président Rudi Vervoort répondra aux questions d'actualité.

La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf (MR).- Nous allons avoir un débat pas très éloigné de celui sur la Communauté métropolitaine. La presse s'est fait écho cette semaine d'une grande réunion avec le gouvernement bruxellois, la Fédération Wallonie-Bruxelles et un représentant du gouvernement flamand pour annoncer votre plan Marshall, la Stratégie 2025 et le redéploiement économique. Cela avec des sujets dont tout le monde reconnaît l'importance : la mobilité, la formation, l'emploi,

Blijkbaar werd de Vlaamse regering vertegenwoordigd door iemand die, in tegenstelling tot de vertegenwoordiger van de Federatie Wallonië-Brussel, het document niet ondertekende. Dat roept vragen op, want de aankondiging houdt slechts steek als alle partners het eens zijn.

Klopt het dat iedereen, op de Nederlandstalige vertegenwoordiger na, het document ondertekende? Weet u waarom hij weigerde te tekenen? Welke problemen zijn er op til en met welke gevolgen?

De voorzitter.- De heer Cornelis heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Stefan Cornelis (Open Vld).- Ook ik feliciteer de regering en de minister-president met het strategisch plan 2025, dat de werkgelegenheid en de welvaart in het gewest moet verzekeren.

Enkele weken geleden stak de minister in Le Soir de loftrompet over de perfecte samenwerking met Vlaanderen, maar helaas heeft dat niet geleid tot de ondertekening van het akkoord. Ik ga er echter vanuit dat het goed komt, dat de minister al weet heeft van de operationele bemerkingen, dat hij Vlaanderen zal kunnen overtuigen en dat hij een positief antwoord krijgt.

De voorzitter.- Mevrouw Roex heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

Mevrouw Elke Roex (sp.a).- Wat is er precies aan de hand? Zo'n plan kan alleen werken als we goed met de twee gemeenschappen kunnen samenwerken.

Enerzijds hoor ik dat het allemaal wel goed zal komen, anderzijds hoor ik van de N-VA dat aan Vlaamse kant de wil om te tekenen echt wel ontbreekt. De partij verstuurde gisteren zelfs nog een persbericht daarover.

Vlaanderen was tot op het einde bij het overleg betrokken, maar weigerde uiteindelijk om het plan te ondertekenen. Was de Vlaamse Gemeenschap er nog niet klaar voor, of voelt zij enige terug-

les langues,...

Et puis, il apparaît que le gouvernement flamand aurait été représenté par un membre qui, contrairement au représentant de la Fédération Wallonie-Bruxelles, n'a pas signé le document. Cela nous interpelle dans la mesure où cette annonce n'a de sens que si l'on peut démarrer en ordre de bataille avec l'ensemble des partenaires.

Est-il exact que l'ensemble des partenaires ont signé le document à l'exception du partenaire néerlandophone ? Est-ce que vous connaissez les causes de ce refus ? Est-ce que des difficultés s'annoncent ? Si oui, lesquelles ? Quels en sont les effets ?

M. le président.- La parole est à M. Cornelis pour sa question d'actualité jointe.

M. Stefan Cornelis (Open Vld) *(en néerlandais).- Je félicite le gouvernement pour le Plan stratégique 2025 qui devra assurer l'emploi et la prospérité dans la Région.*

La parfaite collaboration avec la Flandre, vantée par le ministre dans Le Soir il y a quelques semaines, n'a malheureusement pas abouti à la signature de l'accord. Mais je suppose que le ministre a déjà connaissance des remarques opérationnelles et qu'il pourra convaincre la Flandre.

M. le président.- La parole est à Mme Roex pour sa question d'actualité jointe.

Mme Elke Roex (sp.a) *(en néerlandais).- Un tel plan ne peut fonctionner que si nous pouvons bien collaborer avec les deux Communautés.*

D'un côté, j'entends que tout ira bien, et d'un autre, que la Flandre ne voudrait pas signer. La N-VA a même envoyé un communiqué de presse à ce propos hier.

Jusqu'à la fin, la Flandre était concernée par la concertation, mais elle a finalement refusé de signer le plan. Pourquoi ? La Région bruxelloise a-t-elle voulu aller trop vite ? Quels engagements Bruxelles et la Flandre ont-elles l'une envers l'autre ?

houdendheid? Ging het Brussels Gewest misschien overhaast te werk? Welke engagementen gaan Brussel en Vlaanderen ten aanzien van elkaar aan?

De voorzitter.- De heer Verbauwhede heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!).- Mijnheer de minister, ik ben tevreden dat de regering iets wil doen aan de Brusselse paradox, die erin bestaat dat Brussel weliswaar de op twee na rijkste regio van Europa is, maar tegelijkertijd met een heel hoge werkloosheidsgraad en veel ongelijkheid en armoede kampt.

(verder in het Frans)

Ik krijg de indruk dat er heel wat oude, inefficiënte sociaal-liberale maatregelen uit de kast gehaald zijn. De regering recycleert zo veel dat ik me afvraag of ze niet de groenste van België is.

(Vrolijkheid)

Er komt ook een vleugje magie aan te pas, aangezien u het over een taxshift hebt. In het licht van de Brusselse paradox hadden we liever gezien dat de zwaarste lasten op de sterkste schouders terechtkwamen.

Ik vind het vreemd dat er geen melding meer gemaakt wordt van het afvoeren van de belasting van 89 euro, terwijl dat al aangekondigd wordt sinds minister Vanhengel zijn functie opnam.

U hebt het over een bedrijfsvriendelijke administratie, de hoofdstad van de innovatie, instapstages, enzovoort, maar dat zijn allemaal maatregelen die werkgevers ten goede komen. Het komt erop neer dat de openbare sector zich ten dienste stelt van de privésector.

Hebben we hier niet te maken met uw zoveelste mediaoffensief?

Denkt u echt dat maatregelen die inefficiënt zijn en vooral bedrijven helpen een oplossing vormen voor de problemen van de Brusselaars? In plaats van een bedrijfsvriendelijke administratie zouden we liever een regering gezien hebben die inzet op openbare diensten, sociale huisvesting, verenigingen, enzovoort.

M. le président.- La parole est à M. Verbauwhede pour sa question d'actualité jointe.

M. Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!) *(en néerlandais).- Je suis content que le gouvernement veuille agir par rapport au paradoxe bruxellois qui fait que, bien que Bruxelles soit parmi les Régions les plus riches d'Europe, elle est confrontée à un taux de chômage très élevé et beaucoup d'inégalités et de pauvreté.*

(poursuivant en français)

Il me semble qu'il y a beaucoup de recyclages dans les mesures annoncées, qui ne sont souvent que de vieilles mesures sociales libérales qui ont prouvé leur inefficacité. Le taux de recyclage de ce gouvernement est à ce point élevé que je me demande d'ailleurs si vous n'êtes pas le gouvernement le plus vert de Belgique.

(Sourires)

Il y a également une pincée de magie puisque vous évoquez un tax shift. Vu le paradoxe bruxellois - une Région très riche dont les habitants sont plutôt pauvres, surtout en comparaison avec la moyenne belge -, on aurait plutôt préféré un shift de richesses, celui-ci consistant à faire porter les charges les plus lourdes sur les épaules les plus solides.

Je m'étonne donc de ne plus trouver trace, dans les articles parus dans la presse, de la suppression de la taxe de 89 euros alors qu'on nous la promet depuis l'entrée en fonction du ministre Vanhengel.

Nous avons également l'impression que ce plan sert surtout à avantager les entreprises. Vous évoquez une administration qui sera "business friendly", vous parlez de "capitale de l'innovation", "stage de transition" (qui, comme chacun sait, bénéficie avant tout aux employeurs)... Il s'agit surtout de mesures profitant essentiellement aux employeurs au lieu de profiter aux travailleurs. Bref, ces mesures sociales libérales consistent principalement à mettre le secteur public au service du secteur privé.

N'est-ce pas un énième machin médiatique que vous nous resservez là ?

Pensez-vous vraiment que ces mesures, qui ont prouvé leur inefficacité et qui visent surtout à aider les entreprises à s'installer (voilà vingt-cinq ans que l'on réduit les charges sociales, mais sans que cela ne crée massivement de l'emploi), vont contribuer réellement à résoudre les problèmes des Bruxellois ? Plutôt qu'une administration "business friendly", on aurait préféré une administration et un gouvernement "service public friendly", "logements sociaux friendly", "associations friendly", etc.

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Benoît Cerexhe (cdH) *(in het Frans).- Mijnheer Verbauwhede, ik ben het er niet mee eens dat een verlaging van de sociale lasten geen werkgelegenheid oplevert. Ik denk net het tegenovergestelde, zeker in kleine en middelgrote ondernemingen (kmo's).*

Mijnheer de minister-president, ik wil u feliciteren, want dankzij de Strategie 2025 ontstaan er nieuwe ademruimte en nieuwe ambitie en worden er tussenmuren gesloopt. Ze werkt ook samenwerking met de gemeenschappen in de hand.

Welke vorm van samenwerking komt er met de andere gewesten op het vlak van economie en onderzoek? De gemeenschappen zijn bevoegd voor fundamenteel onderzoek, maar niet voor toegepast onderzoek, terwijl de economie een gewest-bevoegdheid is.

Worden er geen extra middelen uitgetrokken voor Strategie 2025? Volgens welke methode wordt ze toegepast? Hoe vaak wordt er vergaderd? Hoe worden de sociale partners betrokken bij de invoering van de maatregelen?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe pour sa question d'actualité jointe.

M. Benoît Cerexhe (cdH).- Je ne partage pas le point de vue de M. Verbauwhede, notamment quand il dit que la baisse des charges sociales ne crée pas d'emplois. Je crois au contraire que diminuer le coût du travail génère de l'emploi, notamment pour les petites et moyennes entreprises (PME).

Monsieur le ministre-président, je vous félicite, car cette Stratégie 2025 apporte un nouveau souffle, une nouvelle ambition et un décloisonnement. Elle favorise également l'importante collaboration avec les Communautés.

Concernant le volet de l'économie et de la recherche, quelles collaborations sont-elles prévues avec les deux autres Régions ? Dans le domaine de la recherche, par exemple, les Communautés sont compétentes pour la recherche fondamentale et non pour la recherche appliquée. L'économie est quant à elle une compétence régionale.

Ensuite, est-il exact qu'aucun moyen supplémentaire ne sera alloué à la mise en place de cette Stratégie 2025 ? Quelle sera la méthodologie utilisée ? À quelles fréquences seront organisées les réunions ? Comment les partenaires sociaux seront-ils impliqués dans la mise en œuvre de l'ensemble des mesures ?

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Tijdens de buitengewone top van mei 2013 besloten we om de regering en de sociale partners samen te brengen om de prioriteiten en methodes te bepalen en het beleid te evalueren. Zo nodig zouden we dan het beleid bijsturen, om de beschikbare middelen niet nodeloos te versnipperen.*

Er ontbrak nog één ding: de samenwerking met de gemeenschappen. Onderwijs en opleiding zijn uitdagingen waar we niet omheen kunnen, maar het zijn gemeenschapsbevoegdheden. Dat verklaart waarom we de Federatie Wallonië-Brussel en de Vlaamse Gemeenschap erbij betrokken hebben. De aanwezigheid van beide gemeenschappen moet uitgroeien tot een voordeel voor Brussel.

(verder in het Nederlands)

De hoofdstedelijke gemeenschap van Brussel moet een troef zijn en geen nadeel. Het feit dat de beide gemeenschappen hier aanwezig zijn, lijkt mij belangrijk.

(verder in het Frans)

Het bood ons de gelegenheid om samen te werken en doelstellingen te bepalen volgens een dynamiek ingegeven door de zesde staatshervorming, namelijk dat beleid in de eerste plaats territoriaal is en pas in tweede instantie een beroep doet op transversale instellingen zoals de gemeenschappen. In die geest hebben we het Scholenplan uitgewerkt en de functie van schoolfacilitator in het leven geroepen is. We moeten de gemeenschappen laten zien dat we weten wat Brussel nodig heeft. Dat was in het verleden wel eens anders.

Die benadering kreeg vorm tijdens een eerste ontmoeting tussen de heer Smet en mevrouw Schyns, die destijds gemeenschapsminister voor Onderwijs waren. Nu zijn beide gemeenschappen gewonnen voor het proces dat in het kader van Strategie 2025 van start ging. Sinds oktober 2014 hebben we de prioriteiten en de middelen vastgelegd.

(verder in het Nederlands)

Daarover hebben we natuurlijk onderhandeld met de betrokken kabinetten, namelijk met die van de heer Muyters, mevrouw Crevits en mevrouw Milquet.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Rappelons que le processus de concertation a été initié sous cette forme lors du sommet social extraordinaire de mai 2013. Il avait alors été décidé d'associer, dans un processus dynamique mais continu, le gouvernement et les partenaires sociaux à l'élaboration systématique de priorités et de méthodologies pour atteindre l'objectif, ainsi qu'à l'évaluation de ce qui a été réalisé. Il s'agissait à la fois de se féliciter en cas de succès, mais aussi de réorienter les politiques si nécessaire, afin d'éviter que les moyens disponibles, qui ne sont pas illimités, ne soient pas inutilement dispersés.

Il manquait une pièce à l'édifice : l'association des Communautés. Parmi les défis que nous rencontrons, ceux de l'enseignement et de la formation sont incontournables. Or, ce sont des matières communautaires. Il importait donc de réunir autour de la table tant la Fédération Wallonie-Bruxelles que la Communauté flamande, non pas pour créer un débat de compétences ou un transfert institutionnel sournois, mais pour faire en sorte que la présence des deux Communautés devienne réellement un avantage pour Bruxelles.

(poursuivant en néerlandais)

La communauté métropolitaine de Bruxelles doit être un atout et le fait que les deux Communautés y soient présentes est important.

(poursuivant en français)

Nous avons eu réellement l'occasion de travailler ensemble et de fixer nos objectifs selon une dynamique issue de la sixième réforme de l'État, à savoir que les politiques se déclinent d'abord sur les territoires, avant de faire appel à des institutions transversales comme les Communautés. Il en va de notre responsabilité. C'est dans cet esprit que nous avons élaboré le Plan écoles, initié par Charles Picqué, et créé la fonction de facilitateur école. Il nous revient d'exposer aux deux Communautés notre connaissance des besoins bruxellois, ce qui n'a pas toujours été le cas précédemment.

Les premiers jalons de cette approche ont été posés lors d'une première rencontre entre M. Smet et Mme Schyns, alors ministres communautaires en charge de l'enseignement. Aujourd'hui, les deux Communautés sont parties prenantes au processus lancé par la Stratégie 2025. Entre octobre 2014 et

(verder in het Frans)

De onderhandelingen werden tot het uiterste gevoerd en dat lag niet alleen aan de Vlaamse Gemeenschap. Samen met mevrouw Milquet heb ik de teksten tot in de kleinste details herschreven. Hetzelfde gebeurde met de heer Muyters en mevrouw Crevits. Er is dus een globaal akkoord over de tekst.

(Opmerkingen)

(verder in het Nederlands)

Dat is iets anders. Dat ligt een beetje moeilijker, ook op symbolisch gebied. Ik kan dat aanvaarden en begrijpen.

Wie de tekst ondertekent, erkent uiteraard dat Brussel een volwassen gewest is, zoals Vlaanderen en Wallonië. Maar ik kan ermee leven dat dat moeilijk ligt. Ik ben pragmatisch ingesteld.

(verder in het Frans)

We moeten natuurlijk tot een akkoord komen over de strategie en de doelstellingen. Mijn Vlaamse collega Sven Gatz heeft weliswaar een ander document ingediend, maar wel een waarin alle leden van de Vlaamse regering onze prioriteiten ondersteunen. Ze nuanceren gewoon dat er nog punten zijn die verfijning behoeven.

De volgende dagen gaan de besprekingen in de verschillende groepen van start. Tijdens de plenaire vergadering in oktober zullen we dan met alle partners bekijken hoe we de strategie concreet kunnen uitvoeren.

Het is in het belang van Vlaanderen om deel te nemen aan het overleg. Eerder hadden we het over de hoofdstedelijke gemeenschap van Brussel. Deze strategie is daar een afleiding van die volgens mij veel verder gaat en veel concreter is. meer daarover wanneer we ons in de commissie zullen buigen over de concrete mobiliteitsstrategie.

Naar aanleiding van interpellaties hield het Vlaams Parlement een debat. Het verslag daarover is interessante lectuur. Aan wat we in de pers lezen, moeten we niet te zwaar tillen. We worden geconfronteerd met een aantal gevoeligheden en problemen, maar een dergelijk proces was enkele jaren geleden nog onvoorstelbaar! Ik wil u dan ook

cette année, nous avons défini les priorités et fixé les moyens nécessaires à la réalisation des objectifs visés.

(poursuivant en néerlandais)

Les négociations à ce propos se sont déroulées avec les cabinets de M. Muyters et de Mmes Crevits et Milquet.

(poursuivant en français)

Le processus de négociation s'est poursuivi jusqu'au bout, avec des demandes qui n'émanaient pas seulement de la Communauté flamande, puisque j'ai passé deux heures avec Mme Milquet à réécrire les textes jusqu'au dernier détail. Cela a été le cas également avec M. Muyters et Mme Crevits. Il y a donc un accord global sur le texte.

(Remarques)

(poursuivant en néerlandais)

Je peux admettre que c'est un peu plus compliqué, également sur le plan symbolique. Celui qui signe le texte reconnaît en effet que Bruxelles est une Région à part entière, comme la Flandre et la Wallonie.

(poursuivant en français)

Ce qui est important, c'est évidemment d'avoir un accord sur la stratégie et les objectifs. Le gouvernement flamand en a délibéré ainsi. Mon collègue flamand, Sven Gatz, a soumis un document, certes différent des autres, mais signé par tous les membres du gouvernement flamand et dans lequel ils valident toutes les priorités. Ils nuancent simplement qu'il reste des points à affiner sur certains aspects opérationnels.

Dans les jours qui suivent, avec Didier Gosuin qui est intimement associé au processus, nous allons entamer les discussions dans les différents groupes. En effet, une méthode a été définie avec un comité de pilotage, etc. Le processus va commencer maintenant, dans l'idée de faire le point, lors de notre séance plénière avec l'ensemble des partenaires au mois d'octobre, sur la mise en route de la stratégie telle qu'elle a été définie.

vragen eerder te kijken naar wat al gerealiseerd is. De weg is nog lang, maar reken niet op ons om olie op het vuur te gooien. We willen dat het proces in de beste omstandigheden verloopt.

À cet égard, plus encore qu'au sud du pays, c'est dans l'intérêt premier du nord de rentrer dans cette logique de concertation. Nous avons parlé de la Communauté métropolitaine de Bruxelles (CMB). Ici, c'est une déclinaison qui, selon moi, va déjà beaucoup plus loin et est beaucoup plus opérationnelle. Nous aurons certainement l'occasion d'en reparler et d'examiner plus en profondeur la stratégie qui se décline notamment en matière de mobilité, avec des demandes très précises. Tout cela vous sera exposé en commission. Le processus est lancé. À mon sens, il n'y a pas véritablement de crainte à avoir.

Il y a eu un débat au parlement flamand à la suite d'interpellations. Nous pourrons lire avec intérêt le compte rendu de ces discussions parlementaires. Comme tout un chacun, j'ai aussi lu la presse. Il ne faut pas y accorder une trop grande importance. Nous sommes encore confrontés à des sensibilités et à des difficultés.

Cela étant, je tiens à souligner que ce processus, qui consiste à réunir les représentants des différents gouvernements, en ce compris ceux du nord du pays, était, il y a quelques années encore, inimaginable ! Je vous invite plutôt à mesurer le chemin qui a déjà été parcouru. Il est certes encore long mais ne comptez pas sur nous pour jeter de l'huile sur le feu. Nous souhaitons que ce processus se poursuive dans les meilleures conditions.

De voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. De Wolf.

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).- De dringende vragen hadden niet allemaal hetzelfde onderwerp.*

M. Vincent De Wolf (MR).- Les questions d'actualité ne portaient pas toutes sur le même sujet.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- U slaat de bal volledig mis over de taxshift, mijnheer Verbauwhede, want de zwaksten betalen al jaren niet meer. Lees Karl Marx erop na, want ideologisch kunt u zich niet méér vergissen!*

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Concernant le tax shift, vous êtes complètement à côté de la plaque, M. Verbauwhede, puisque cela fait des années que les plus fragilisés ne le paient plus. Relisez Karl Marx car, idéologiquement parlant, vous vous trompez complètement !

De heer Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!) *(in het Frans).- U hebt hem zeker nooit gelezen.*

M. Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!).- Vous ne l'avez certainement jamais lu.

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).- Ik onthoud dat er dus een gemeenschappelijke tekst is*

M. Vincent De Wolf (MR).- Je vous laisse à ce débat, car j'aimerais revenir à celui qui nous

van de Federatie Wallonië-Brussel en de Brusselse en Vlaamse regering, maar dat de Vlaamse vertegenwoordiger die niet ondertekend heeft.

Blijkbaar heeft de Vlaamse regering unilateraal een andere tekst opgesteld en ondertekend. Een van de partners weigerde dus niet alleen te tekenen, hij stelde ook nog eens een eigen verklaring op. Die techniek roept vragen op.

Blijkbaar meent u dat er een reële wil bestaat om vooruitgang te boeken en dat die unilaterale actie de toekomst van het project niet in het gedrang brengt, waarvan akte.

occupe.

Je retiens de votre réponse que les informations parues dans la presse sont exactes, c'est-à-dire qu'il existe un texte commun établi entre la Fédération Wallonie-Bruxelles et les gouvernements bruxellois et flamand, mais que celui-ci n'a pas été signé par le représentant flamand.

Le gouvernement flamand a, semble-t-il, rédigé unilatéralement un texte qu'il a ensuite signé. Nous nous trouvons donc face à une convention qu'un des partenaires non seulement ne signe pas, mais pour laquelle, en plus, il rédige unilatéralement une déclaration. Il y a de quoi s'interroger sur cette technique.

Vous estimez, semble-t-il, que la volonté d'avancer est bien réelle et que cela ne porte pas préjudice au futur projet. Nous en prenons acte. J'ai déjà déposé une interpellation sur ce sujet pour suivre ce dossier de près.

De voorzitter.- De heer Cornelis heeft het woord.

De heer Stefan Cornelis (Open Vld).- U verzekert ons dat er enkel een symbolische handeling ontbreekt en dat er een akkoord is over de samenwerking op het terrein tussen de verschillende overheden. Dat verheugt mij.

M. le président.- La parole est à M. Cornelis.

M. Stefan Cornelis (Open Vld) *(en néerlandais).- Vous nous assurez qu'il ne manque qu'un acte symbolique et qu'un accord existe concernant la collaboration sur le terrain entre les différentes autorités. Cela me réjouit.*

De voorzitter.- Mevrouw Roex heeft het woord.

Mevrouw Elke Roex (sp.a).- Ik kan u alleen maar op uw woord geloven dat er inderdaad zal worden samengewerkt. De signalen van de N-VA in de pers zijn alvast niet hoopgevend. Ik verwacht vooral dat de Vlaamse regering in Brussel zal ageren en zal helpen om ons stadsproject op het getouw te zetten.

M. le président.- La parole est à Mme Roex.

Mme Elke Roex (sp.a) *(en néerlandais).- Je ne peux que vous croire sur parole quant à cette future collaboration, malgré les signaux peu prometteurs de la N-VA dans la presse. J'espère surtout que le Gouvernement flamand agira à Bruxelles et nous aidera à mettre sur pied notre projet urbain.*

De voorzitter.- De heer Verbauwhede heeft het woord.

De heer Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!) *(in het Frans).- We hebben ons nooit verzet tegen opleidingen, maar uit Actiris-cijfers blijkt dat er per tien werkzoekenden een vacature is. Als we geen werkgelegenheid creëren, kan opleiding ook geen soelaas brengen.*

We zijn voor opleiding en het is dan ook goed

M. le président.- La parole est à M. Verbauwhede.

M. Michaël Verbauwhede (PTB*PVDA-GO!).- Nous n'avons jamais dit que nous étions opposés à la formation. Cependant, les chiffres d'Actiris montrent qu'il existe une offre d'emploi pour dix demandeurs d'emploi à Bruxelles. Si on ne crée pas d'emplois, la formation à elle seule ne résoudra pas le problème du chômage.

nieuws dat er in Brussel een tweetalige normaalschool komt. De werkgelegenheid is echter het dringendste probleem.

Alle regeringen in België herhalen al 25 jaar dat wat goed is voor bedrijven, ook goed is voor werknemers. Al 25 jaar blijkt dat ook niet te werken. Dat heeft niets te maken met Karl Marx, maar met de realiteit onder ogen zien!

*(Applaus bij PTB*PVDA-GO!)*

Nous soutenons l'idée de la formation. Nous sommes d'ailleurs très contents de voir se créer une école normale bilingue à Bruxelles. Mais le premier problème auquel nous devons nous attaquer, c'est l'emploi.

Cela fait 25 ans que tous les gouvernements en Belgique disent que ce qui est bon pour les patrons et les entreprises est également bénéfique pour les travailleurs, qu'il faut tout faire pour que les entreprises payent moins d'impôts, etc. Et cela fait 25 ans que cela ne fonctionne pas. Cela n'a rien à voir avec Karl Marx, mais avec le fait de voir la réalité en face !

*(Applaudissements sur les bancs du PTB*PVDA-GO!)*

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe (cdH) *(in het Frans).- U hebt niet geantwoord op de vraag over de samenwerking met de andere gewesten, met name op het vlak van onderzoek.*

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- U wilt samenwerking en synergieën tussen de gewesten tot stand brengen in het kader van louter gewestelijk beleid.*

Een van de onderdelen van het plan gaat over onderzoek en opleiding en voorziet in synergieën tussen de deelnemers.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe (cdH).- Vous n'avez pas répondu à la question de la collaboration avec les deux autres Régions, notamment en matière de recherche.

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Vous appelez de vos vœux des collaborations et des synergies entre Régions dans le cadre de politiques strictement régionales.

L'un des volets du plan est dédié à la recherche et la formation et prévoit la mise en œuvre de synergies entre les différents participants.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JEF VAN DAMME

AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "de vervolging van België door de Europese Commissie omwille van de luchtkwaliteit in Brussel".

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JEF VAN DAMME

À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant "l'assignation de la Belgique par la Commission européenne en raison de la qualité de l'air à Bruxelles".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER ARNAUD PINXTEREN,

betreffende "de aankondiging door de Europese Commissie van een vervolging van België omwille van zijn luchtkwaliteit".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW ANNEMIE MAES,

betreffende "de rechtsprocedure door de Europese Unie tegen België wegens het niet halen van de luchtkwaliteitsnormen in het Brussels Gewest".

De voorzitter.- De heer Van Damme heeft het woord.

De heer Jef Van Damme (sp.a).- Fijnstof is misschien wel de grootste 'stille doder' in ons land. Fijnstof zie je, ruik je en voel je niet. Het is echter de belangrijkste oorzaak van hart- en vaatziekten, die op hun beurt de belangrijkste doodsoorzaak zijn in België. Misschien kunnen we daarom stellen dat fijnstof indirect een van de belangrijkste doodsoorzaken is in ons land en in Brussel.

Als zelfs Europese instanties zo ver gaan dat ze ons land voor het Hof van Justitie van de Europese Unie dagen, moeten we toegeven dat er iets ernstigs aan de hand is. Europa is normaal gezien immers redelijk traag op dat vlak. In het regeerakkoord staat trouwens dat het Brussels Gewest er iets aan zal doen. Deze rechtszaak wijst er echter op dat we met een structureel probleem kampen, waarvoor we niet meteen een oplossing kunnen bieden.

Wat betekent deze rechtszaak precies voor het gewest? Wat zult u daaraan doen? Ik bedoel niet op juridisch maar wel op structureel vlak? Wat kunt u op korte en lange termijn doen om oplossingen te vinden voor het probleem in Brussel?

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) *(in het Frans).- Aan het einde van een lang proces daagt de Europese Commissie België voor het gerecht in verband met de luchtkwaliteit. In Brussel is vooral de hoeveelheid fijn stof en stikstofdioxide, dat wordt*

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. ARNAUD PINXTEREN,

concernant "l'annonce par la Commission européenne d'une assignation de la Belgique en raison de sa qualité de l'air".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME ANNEMIE MAES,

concernant "la procédure en justice de l'Union européenne contre la Belgique en raison du non-respect des normes de qualité de l'air en Région bruxelloise".

M. le président.- La parole est à M. Van Damme.

M. Jef Van Damme (sp.a) *(en néerlandais).- Les particules fines sont sans doute le plus grand "tueur silencieux" dans notre pays, puisqu'elles sont la principale cause des maladies cardio-vasculaires, et indirectement l'une des principales causes de décès en Belgique et à Bruxelles.*

La procédure intentée devant la Cour de Justice de l'Union européenne indique la gravité de ce problème à caractère structurel.

Que signifie précisément cette procédure pour la Région ? Que comptez-vous entreprendre sur un plan structurel ? Quelles mesures pouvez-vous prendre à court et à long terme ?

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren pour sa question d'actualité jointe.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- Nous voilà arrivés à la fin d'un long processus qui conduit la Commission européenne à assigner la Belgique devant les tribunaux, en raison de l'infraction en matière de pollution de l'air. Parmi les différents

veroorzaakt door dieselmotoren, een doorn in het oog van Europa.

Tijdens een recente commissievergadering stelde collega Maes u daar vragen over. U zei dat u, tijdens uw gesprekken met de Europese Commissie, wijst op de maatregelen in het Gewestelijk Lucht-Klimaat-Energieplan en volgens u blijkt daaruit dat het de goede kant uit gaat.

Nu blijkt echter dat de Europese Commissie het niet met u eens is en dat ze vindt dat het Gewestelijk Lucht-Klimaat-Energieplan onvoldoende garanties biedt.

Er vallen twee dingen op aan het plan. Het eerste is dat de doelstellingen niet becijferd zijn. Geen wonder dat de commissie achterdochtig is.

Ten tweede wordt in het plan nauwelijks aandacht besteed aan het openbaar vervoer en alternatieven voor de auto.

Hoe denken minister Smet en uzelf de lucht-vervuiling door auto's aan te pakken?

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

faits évoqués, ce qui est particulièrement reproché à la Région bruxelloise, ce sont les particules fines et le dioxyde d'azote. Ces deux composants sont produits par la combustion automobile, surtout par les moteurs diesel.

Lors d'une commission récente, ma collègue Annemie Maes vous avait interrogée à cet égard. Vous lui aviez répondu que, lors de vos échanges avec la Commission européenne, vous aviez récemment fait valoir l'ensemble des mesures contenues dans le Plan régional air-climat-énergie. Cela démontrait, selon vous, que les choses avançaient en Région bruxelloise et qu'une réponse était apportée à cette question sensible.

Or, force est de constater que la Commission européenne ne vous suit pas et qu'elle ne considère pas que le Plan régional air-climat-énergie offre suffisamment de garanties pour la rassurer quant à la trajectoire d'amélioration dont la Région bruxelloise se doterait.

Dans ce plan, qui est actuellement soumis à enquête publique, deux éléments sont frappants. D'une part, il faut constater l'absence d'objectifs chiffrés. Alors que l'on sait que, dans toute une série de politiques, le gouvernement énonce des objectifs quantitatifs dont il est friand, ce n'est curieusement pas le cas dans ce plan. La circonspection manifestée par la Commission à la lecture de ce document est donc compréhensible.

D'autre part - et c'est la raison pour laquelle j'avais également adressé ma question au ministre Smet -, le domaine de la mobilité publique sur lequel il convient absolument d'agir est peu évoqué. On assiste même à une évanescence totale à cet égard et à une absence totale de réponses à court terme en matière d'alternatives aux transports automobiles et à l'autosolisme. Les projets de tunnels et de métro, qui ont un délai d'exécution de 20 à 25 ans, ne constituent pas des réponses satisfaisantes pour la Commission européenne.

Quelles sont les réponses que M. Pascal Smet et vous-même allez donner aujourd'hui, pour résoudre les problèmes liés à la pollution de l'air causée par le trafic automobile ?

M. le président.- La parole est à Mme Maes pour sa question d'actualité jointe.

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- Wij breken trieste records. Nog niet zo lang geleden stond Brussel te boek als het gewest met de slechtste luchtkwaliteit, zelfs slechter dan die in Peking. Nu daagt de Europese Commissie België voor het Europees Hof van Justitie wegens het niet halen van de Europese luchtkwaliteitsnormen, in het bijzonder in Gent, het Brussels Gewest en Roeselare. De Europese Commissie ziet sinds 2005 wel enige verbetering, maar het blijft onvoldoende en het duurt te lang.

Erger is dat we niet kunnen hopen op enige verbetering. Reeds bij de bespreking van de beleidsverklaring heb ik maskers uitgedeeld en aangeklaagd dat de regering de volgende vijf jaar geen prioriteit maakt van de verbetering van de luchtkwaliteit.

In uw strategieplan 2025 rept u opnieuw met geen woord over de luchtkwaliteit. Weer is de verbetering ervan geen prioriteit, ook al kunt u daar gemakkelijk iets aan doen. Nochtans heeft de regering daar in de vorige regeerperiode volop werk van gemaakt. Denken we maar aan het Iris 2-plan, met de doelstelling om het autoverkeer met 20% te verminderen, en het voorstel van de slimme kilometerheffing, waarvan we niets meer horen.

Aangezien het Europees Hof van Justitie geen regio's erkent, maar enkel lidstaten, wordt België gedagvaard, terwijl de aanpak van de fijnstof-problematiek een bevoegdheid is van de gewesten. Hoe zullen de gewesten vertegenwoordigd worden tijdens het proces?

De kwestie van de luchtkwaliteit raakt alle Belgen. Denken we maar aan het Vlaamse dossier van de verbreding van de Brusselse Ring en aan het federale dossier van de bedrijfswagens.

Wat hebt u tot nu toe al gedaan om de lucht-kwaliteit te verbeteren? Hoe verlopen de contacten daarover met de andere gewesten?

Hebt u al overlegd over de vertegenwoordiging tijdens het proces? Met wie hebt u al contact gehad om te verhinderen dat wij gedagvaard worden? Slechte luchtkwaliteit gaat niet alleen ten koste van onze gezondheid, maar kost ook aan België en de gewesten, als we inderdaad veroordeeld worden.

De voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mme Annemie Maes (Groen) *(en néerlandais).- La qualité de l'air était encore récemment jugée plus piètre à Bruxelles qu'à Pékin. La Commission européenne traduit la Belgique devant la Cour de justice de l'Union européenne pour non-respect des normes de qualité de l'air, notamment à Gand, dans la Région bruxelloise et à Roulers. Les améliorations enregistrées en la matière depuis 2005 seraient trop lentes et trop faibles.*

Nous ne pouvons pas escompter d'amélioration, puisque votre Stratégie 2025 ne dit mot sur la qualité de l'air. Pourtant, le gouvernement de la précédente législature s'y était attelé en approuvant le Plan Iris 2 visant une réduction de 20% du trafic automobile et en proposant la redevance kilométrique intelligente, laquelle semble avoir été jetée aux oubliettes.

La Cour de justice de l'Union européenne assigne la Belgique en tant qu'État membre, alors que la problématique des particules fines est une compétence régionale. Comment les Régions seront-elles représentées au procès ?

Qu'avez-vous fait jusqu'à présent pour améliorer la qualité de l'air ? Comment les contacts se déroulent-ils avec les autres Régions ?

Y a-t-il accord sur la représentation au procès ? Qui avez-vous contacté pour empêcher cette assignation ? Un air de mauvaise qualité nuit non seulement à la santé, mais il nuira également à la Belgique et aux Régions en cas de condamnation.

M. le président.- La parole est à Mme Fremault.

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).- Net als u heb ik gisteren gehoord dat de Europese Commissie België voor de rechtbank daagt in verband met de slechte luchtkwaliteit. De Brusselse regering heeft daar echter niet op gewacht om het probleem aan te pakken.*

De Commissie geeft trouwens toe dat er dit jaar al wat beterschap merkbaar is.

(verder in het Nederlands)

Ik verwijs naar de regeringsverklaring, waarin de regering zich verbindt tot een gevoelige verbetering van de luchtkwaliteit in het Brussels Gewest.

(verder in het Frans)

De regering is zich wel degelijk bewust van het probleem met de luchtkwaliteit, want in de gewestelijke beleidsverklaring wordt bijzondere aandacht aan de kwestie besteed.

Ik kan u niet precies zeggen wat ons verweten wordt, want mijn kabinet noch Leefmilieu Brussel hebben een dagvaarding ontvangen.

In het perscommuniqué dat aan de dagvaarding voorafgaat, staat dat de procedure in verband met alle luchtkwaliteitsnormen al jaren geleden, ten tijde van mijn voorgangster, gestart werd en dat ze betrekking heeft op PM 10.

Buitenlandse Zaken zal de zaak bij het Hof van Justitie bepleiten. Tot nu toe is er geen overleg met de deelstaten gepland.

Het voorleiden van de zaak bij het Hof gaat aan een eventuele veroordeling vooraf. Die wordt op haar beurt gevolgd door een eventuele sanctie.

(verder in het Nederlands)

Het is dan ook voorbarig om het nu al te hebben over de verdeling van de eventuele boetes tussen de gewesten.

(verder in het Frans)

Het Brusselse standpunt komt geregeld aan bod in de commissie. Ik vertel u dus niets nieuws.

De Brusselse maatregelen zijn erop gericht om de normen niet te overschrijden. Ook specifieke lokale

Mme Céline Fremault, ministre.- Comme vous, j'ai appris hier l'assignation de la Belgique par la Commission européenne pour la piètre qualité de l'air. Le gouvernement bruxellois n'a cependant pas attendu cette assignation pour se pencher sur la question.

La Commission note d'ailleurs une certaine amélioration en 2015, comme Mme Maes l'a rappelé avec beaucoup d'honnêteté.

(poursuivant en néerlandais)

Je renvoie à la déclaration du gouvernement et son engagement à améliorer sensiblement la qualité de l'air en Région bruxelloise.

(poursuivant en français)

L'accent particulier mis sur la question de la qualité de l'air dans la déclaration de politique régionale implique une conscience claire de l'ensemble des procédures en cours.

Je ne suis pas en mesure de vous détailler actuellement les éléments à charge, étant donné que ni mon cabinet ni Bruxelles Environnement ne disposent encore de l'assignation.

Le communiqué de presse qui précède l'assignation par la Commission européenne mentionne que la procédure d'infraction a été entamée depuis de nombreuses années, sous l'ère de ma prédécesseure, pour ce qui concerne toutes les normes de qualité de l'air relatives au PM 10.

S'agissant de la procédure, le dossier sera piloté par le service des Affaires étrangères au niveau de la Cour de justice. Aucune concertation préalable entre les différentes entités n'est organisée pour l'instant.

Dans ce processus, la saisine de la Cour précède une éventuelle condamnation, suivie d'une éventuelle sanction. Nous nous trouvons donc à la première étape du processus, après l'assignation.

(poursuivant en néerlandais)

Il est donc prématuré de débattre de la répartition des amendes éventuelles entre les Régions.

(poursuivant en français)

problemen, zoals bij het meetstation in de voorhaven te Haren, worden aangepakt.

Het Gewestelijk Lucht-Klimaat-Energieplan wordt momenteel openbaar onderzocht. De tweede lezing is achter de rug. Daarvoor werd rekening gehouden met het milieueffectenrapport. Zo kon de efficiëntie van de maatregelen worden geëvalueerd en werd het plan waar nodig bijgestuurd. Ook met de resultaten van het openbaar onderzoek zal rekening moeten worden gehouden.

(verder in het Nederlands)

Wat de luchtkwaliteit betreft, wordt in het plan in het bijzonder gefocust op de transportsector, die de voornaamste bron is van luchtvervuiling in Brussel. Het plan vormt een aanvulling op de maatregelen van het Iris 2-plan. Het bepaalt onder meer de versterking van de vervoersplannen, de herziening van de gewestelijke fiscaliteit op basis van milieu-criteria en de invoering van lage-emissiezones.

(verder in het Frans)

Het plan voorziet ook in de bescherming van de luchtkwaliteit door betere controles. Ook de bespreking van de toepassing van het Brussels Wetboek van lucht, klimaat en energiebeheersing (BWLKE) sluit daarbij aan.

Sinds 2012 werd in slechts één station in de voorhaven de maximale dagelijkse hoeveelheid vaker dan toegestaan door de Europese wetgeving overschreden. Daar woont echter niemand. Er bevindt zich een aanzienlijk aantal bedrijven dat fijn stof uitstoot. De zone ligt niet in het hart van Brussel en er zijn een aantal structurele maatregelen genomen, zoals het wassen van banden van vrachtwagens om te vermijden dat fijn stof nog meer wordt verspreid.

Het Gewestelijk Lucht-Klimaat-Energieplan voorziet in specifieke maatregelen voor lage-emissiezones. We sturen momenteel de besluiten over de vervuilingspieken bij.

Zodra we weten wat de dagvaarding precies inhoudt, moeten we alle middelen inzetten om er adequaat op te reageren. Een aantal maatregelen leveren trouwens al resultaten op, want in 2014 werd de Europese norm in geen enkel meetstation overschreden.

Nous ne pouvons pas, à ce stade, nous prononcer sur la répartition des amendes éventuelles, car nous nous trouvons au tout début du processus.

La position bruxelloise sur ce dossier est très régulièrement évoquée en commission. Je ne vous révélerai donc rien de neuf aujourd'hui.

Des mesures bruxelloises sont mises en place pour éviter les dépassements de normes. Des problématiques plus spécifiques sont abordées par ailleurs. Je pense en particulier à la station de mesures de l'avant-port de Haren.

Parmi les mesures bruxelloises, le Plan régional air-climat-énergie est actuellement soumis à enquête publique. Nous nous trouvons aujourd'hui dans le processus qui suit la deuxième lecture. Celle-ci a tenu compte des conclusions d'un rapport d'incidences environnementales, qui permettait de juger de la pertinence des différentes mesures et d'envisager d'éventuelles modifications. Il faudra également tenir compte des résultats de l'enquête publique.

(poursuivant en néerlandais)

Ce plan se concentre sur le secteur du transport, principale source de la pollution atmosphérique à Bruxelles. Il prévoit ainsi le renforcement des plans de transport, la révision de la fiscalité régionale sur la base de critères environnementaux et l'introduction de zones de basses émissions.

(poursuivant en français)

Le plan développe également un axe tout à fait particulier dans le domaine de la surveillance de la qualité de l'air, avec un renforcement des suivis et la modélisation de l'exposition de la population bruxelloise aux polluants. C'est ici qu'intervient aussi toute la discussion sur la mise en œuvre du Code bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie (Cobrace).

Depuis 2012, seule la station de mesure de l'avant-port a observé davantage de dépassements journaliers que ne l'autorise la législation européenne. En effet, nous y avons recensé environ 35 dépassements annuels du seuil de 50mg/m³. La situation est particulière sur le plan géographique, puisqu'il faut noter à cet endroit une absence d'habitations et un nombre conséquent

d'industries qui contribuent aux émissions de ces particules fines.

En fait, cette zone n'est pas directement située au cœur de Bruxelles et une série de mesures structurelles ont été mises en place. Néanmoins, des mesures particulières ont été prises pour l'avant-port de Haren : renforcement des permis d'environnement, arrosage des sables de construction au moment de leur manipulation, lavage des pneus de camions pour éviter la dissémination des particules.

Concernant les zones de basses émissions - et M. Smet, avec qui je travaille sur le sujet, pourrait également en témoigner -, le Plan régional air-climat-énergie prévoit une action spécifique à ce propos. Nous œuvrons à la révision des arrêtés sur les pics de pollution tels que je les ai détaillés en commission - seuil zéro, information, sensibilisation, etc. - mais aussi dans le cadre de zones permanentes de basses émissions à Bruxelles.

Il faut activer aujourd'hui tous les leviers pour répondre adéquatement à cette assignation. Nous nous y attelons, mais nous devons d'abord consulter cette assignation pour savoir exactement ce qui nous est reproché. Soulignons toutefois que toute une partie des leviers sur lesquels nous travaillons portent leurs fruits, puisqu'en 2014, la norme européenne a été respectée dans toutes les stations.

De voorzitter.- De heer Van Damme heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. Van Damme.

De heer Jef Van Damme (sp.a).- Het heeft inderdaad geen zin te discussiëren over wie de politieke verantwoordelijkheid draagt. Mijnheer Pinxteren, tijdens de vorige regeerperiode waren er drie groene ministers, van wie er twee voor het dossier verantwoordelijk waren. Het heeft dus weinig zin om mensen te beschuldigen.

We moeten op zoek naar een oplossing, niet alleen voor het Brussels Gewest, maar voor heel België. Een deel van het fijnstof in Brussel komt overigens uit Vlaanderen en van de Brusselse Ring.

Het is belangrijk dat u met uw Vlaamse en Waalse collega's tot een overeenkomst komt.

M. Jef Van Damme (sp.a) *(en néerlandais).- Chercher qui porte la responsabilité politique n'a aucun sens. Nous devons trouver une solution pour la Région bruxelloise et pour la Belgique dans son ensemble. Une partie des particules fines présentes à Bruxelles provient en effet de Flandre et du ring de Bruxelles. Il importe que vous arriviez à un accord avec vos homologues flamand et wallon.*

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) *(in het Frans).- We moeten de fundamentele problemen aanpakken. De tekst van de dagvaarding zal duidelijkheid scheppen over wat ons verweten wordt. Het probleem met fijnstof en stikstofdioxide kan echter niet geregeld worden door de normen aan te passen. We moeten het autoverkeer in Brussel gewoon terugdringen.*

In het Gewestelijk Lucht-Klimaat-Energieplan staat geen enkele kortetermijnoplossing om het gebruik van het openbaar vervoer te stimuleren en geen alternatief voor individuele verplaatsingen.

De aanleg van nieuwe ondergrondse parkeergarages in het stadscentrum laat ook niet vermoeden dat u het gebruik van de auto minder aantrekkelijk wilt maken.

(Applaus bij Ecolo)

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- Je m'intéressais déjà à la pollution de l'air bien avant votre entrée en fonction.

Il importe de s'attaquer au problème fondamental. Le texte de l'assignation nous précisera les éléments qui nous sont reprochés. Toutefois, la question des particules fines et des émissions de dioxyde d'azote ne pourra être réglée par un réajustement des normes. La pression automobile devra être réduite en Région bruxelloise.

Or, le Plan régional air-climat-énergie ne propose aucune solution à court terme pour favoriser les transports publics ni aucune solution alternative au déplacement individuel.

Le renforcement de l'offre de parkings souterrains, notamment dans le centre-ville, a aussi de quoi nous faire douter de votre volonté de réduire l'attractivité du déplacement automobile au profit de solutions alternatives performantes. C'est sur ce point que la réponse de la Région bruxelloise sera à même d'être entendue par la Commission européenne.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- Iedereen vindt dit onderwerp belangrijk. Het is al vaak in de parlementaire debatten aan bod gekomen, ook tijdens de vorige regeerperiodes.

Het gewest moet de instrumenten waarvoor het bevoegd is, inzetten. Als minister van Leefmilieu moet mevrouw Fremault erop toezien dat noch haar collega's in de regering noch de Brusselse gemeenten initiatieven nemen die de luchtkwaliteit doen dalen doordat ze meer autoverkeer aantrekken. Ik denk daarbij aan de parkeerplannen van de stad Brussel, maar zeker ook aan de plannen van de Vlaamse regering inzake de verbreding van de Ring, die bijzonder nefast zou zijn voor de luchtkwaliteit in Brussel en daarbuiten. Is de Brusselse regering nog steeds tegen die Vlaamse plannen gekant?

M. le président.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (Groen) *(en néerlandais).- La Région doit déployer les instruments qui sont de son ressort. Mme Fremault doit veiller à ce qu'aucune initiative ne soit prise qui aggraverait la mauvaise qualité de l'air en augmentant le trafic automobile, comme les plans de stationnement de la Ville de Bruxelles ou les projets du Gouvernement flamand d'élargir le ring, particulièrement néfastes pour la qualité de l'air à Bruxelles et en dehors. Le Gouvernement bruxellois est-il toujours opposé à ces projets flamands ?*

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- We zijn hier al sinds de vorige regeerperiode mee bezig. De regering gaf haar goedkeuring aan een deliberatie in de vorm van een memorandum van overeenstemming met alle betrokken partijen.*

(Opmerkingen van de heer Verstraete)

Een aantal van uw collega's lijden blijkbaar aan geheugenverlies, want ze zaten in de regering toen het daarover ging.

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- Ik begrijp dus dat de regering tegen de verbreding van de Brusselse Ring gekant is.

(Applaus)

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Le gouvernement bruxellois suit ce dossier depuis la précédente législature. Il a approuvé une délibération sous forme de mémorandum d'entente avec l'ensemble des parties concernées, y compris la Flandre.

(Remarques de M. Verstraete)

Certains de vos collègues semblent souffrir de problèmes de mémoire puisqu'ils étaient présents au gouvernement lorsque cette question a été délibérée.

Mme Annemie Maes (Groen) *(en néerlandais).- J'entends que le gouvernement est hostile à l'élargissement du ring de Bruxelles.*

(Applaudissements)

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JOHAN VAN DEN DRIESSCHE

AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, EXTERNE BETREKKINGEN EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de betaling van een huurprijs door RSC Anderlecht voor het nieuw nationaal voetbalstadion en de mogelijke tussenkomst van het gewest".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER ARNAUD VERSTRAETE,

betreffende "de eventuele financiële bijdrage van het Brussels Gewest voor de bouw van het toekomstig nationaal voetbalstadion".

De voorzitter.- De heer Van den Driessche heeft het woord.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JOHAN VAN DEN DRIESSCHE

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "le paiement d'un loyer par le RSC Anderlecht pour le nouveau stade national de football et la possibilité d'une intervention de la Région".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. ARNAUD VERSTRAETE,

concernant "la possible contribution financière de la Région bruxelloise pour la construction du futur stade national de football".

M. le président.- La parole est à M. Van den Driessche.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- Vandaag las ik tot mijn verbazing in de krant dat Ghelamco/Bam en Royal Sporting Club Anderlecht een overeenkomst hebben over de bouw van het toekomstige nationale voetbalstadion.

Daarnaast zouden ook de stad Brussel en het Brussels Gewest een financieel engagement zijn aangegaan. In het geval van de stad zou het om meerdere miljoenen gaan.

Klopt dat? Welke financiële belofte heeft het gewest precies gedaan?

Als de stad en het gewest zich op die manier engageren, gaat het dan niet om een publiek-private samenwerking (PPS)? Dat kan de gewestbegroting in gevaar brengen.

Lopen we bovendien niet het risico dat de twee andere projectontwikkelaars, die nu uit de boot vallen, vragen dat de volledige procedure wordt overgedaan? Zij kregen immers niet de mogelijkheid om onder dezelfde voorwaarden een offerte in te dienen.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) *(en néerlandais).- J'ai lu dans la presse aujourd'hui à ma grande surprise que Ghelamco/Bam et le Royal Sporting Club Anderlecht (RSCA) avaient conclu un accord concernant la construction du futur stade national de football. La Ville de Bruxelles et la Région y contribueraient en outre financièrement, pour plusieurs millions en ce qui concerne la Ville. Est-ce exact ?*

En quoi consiste l'intervention financière régionale ? S'agit-il d'un partenariat public-privé (PPP) ? Le budget régional risque bien d'en pâtir.

La procédure ne risque-t-elle pas d'être relancée à la demande des deux promoteurs écartés qui n'ont pas pu introduire leurs offres dans les mêmes conditions ?

De voorzitter.- De heer Verstraete heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- We beleven een spannend moment! Komt het nieuwe voetbalstadion er al dan niet? En zo ja, tegen welke prijs? Deze ochtend hoorde ik op onze onvolprezen stadsradio FM Brussel dat de deal al rond zou zijn. Het Brussels Gewest zou dat voor elkaar hebben gekregen door een financiële bijdrage in de weegschaal te leggen. Er zou sprake zijn van 4 miljoen euro per jaar. Dat bedrag zou door de stad Brussel worden betaald, maar het Brussels Gewest zou ervoor garant staan. Bovendien zou de overheid gedurende een periode van twintig jaar jaarlijks 1,5 miljoen euro betalen om de kloof te dichten tussen wat RSC Anderlecht als huurprijs wil betalen en de vraagprijs van Ghelamco. De belofte uit het regeerakkoord dat het stadion volledig met privémiddelen gerealiseerd zou worden, is dus onhoudbaar gebleken.

Kloppen de cijfers? Hoeveel zal het akkoord de belastingbetaler kosten? Die moet al geld ophoesten voor de infrastructuur, maar nu dus ook om het financiële plaatje te doen kloppen. En in een latere fase zal hij wellicht nog eens in de buidel moeten

M. le président.- La parole est à M. Verstraete pour sa question d'actualité jointe.

M. Arnaud Verstraete (Groen) *(en néerlandais).- Nous vivons un grand moment ! À quel prix le nouveau stade de football verra-t-il le jour ? J'ai appris par les médias ce matin qu'un accord aurait été conclu grâce à la garantie financière apportée par la Région aux 4 millions d'euros par an payés la Ville de Bruxelles. La Région payerait en outre un loyer annuel de 1,5 millions d'euros pendant 20 ans afin de combler l'écart entre le loyer que veut payer le RSCA et le loyer demandé par le promoteur. Le stade ne sera donc pas réalisé avec des fonds privés, comme l'avait pourtant promis le gouvernement dans son accord.*

Ces chiffres sont-ils exacts ? Combien cet accord coûtera-t-il au contribuable ? Alors qu'il contribue déjà aux infrastructures et doit assurer l'équilibre financier, il sera sans doute encore sollicité pour remédier au départ du Mémorial Van Damme.

tasten om een oplossing voor de Memorial Van Damme mogelijk te maken.

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister.- Er is inderdaad een akkoord tussen de stad Brussel, RSC Anderlecht en het consortium rond Ghelamco, dat als bouwheer optreedt voor het Eurostadion. Dat stadion wordt met privémiddelen gebouwd. Het akkoord slaat enkel op het gebruik van het stadion. RSC Anderlecht wordt een bevoorrechte gebruiker van het stadion en zal daarvoor een jaarlijkse huur betalen.

Van bij het begin heeft de stad Brussel meegedeeld dat ze jaarlijks 4 miljoen euro zal besteden aan de uitbating van het stadion. Burgemeester Mayeur heeft van meet af aan zijn verantwoordelijkheid genomen. Hij heeft er ook alles aan gedaan om het project mogelijk te maken en ik waardeer dat ten zeerste. U zult hem daarover zeker tijdens de gemeenteraadsvergaderingen kunnen ondervragen. Hij zal morgen op de persconferentie ook meer toelichting kunnen geven.

Deze bijdrage van de stad staat overigens vermeld in het bestek dat aan de drie mededingende consortia werd bezorgd om hen toe te laten het businessplan voor de uitbating van het stadion uit te werken. De drie consortia zijn dus helemaal op gelijke voet behandeld.

Het gewest geeft daarbij geen waarborgen.

De voorzitter.- De heer Van den Driessche heeft het woord.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- Ik onthoud dat het Brussels Gewest zich op geen enkele wijze verbindt tot de gedeeltelijke financiering van de bouw van het stadion. We wachten nog altijd op de cijfers voor de openbare werken in de omgeving, die ook te maken hebben met dat stadion. Daarover moeten we nog een grondig debat voeren.

Ik zal mijn vragen richten tot Brussels schepen Alain Courtois, die de hoop heeft uitgesproken dat hij 2 miljoen zal kunnen besparen op de geldsom die de stad Brussel in het stadion zou moeten

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre *(en néerlandais).- Un accord entre la Ville de Bruxelles, le RSCA et le consortium Ghelamco a bien été conclu concernant l'Eurostade, qui sera construit avec des moyens privés. L'accord ne porte que sur l'usage du stade dont le RSCA sera un utilisateur privilégié et s'acquittera à cet effet d'un loyer annuel.*

Dès le début, la Ville de Bruxelles a annoncé qu'elle consacrerait 4 millions d'euros annuellement à l'exploitation du stade. Le bourgmestre Yvan Mayeur a pris ses responsabilités et nous le félicitons pour le travail accompli. Vous pourrez d'ailleurs l'interroger en conseil communal ou demain, lors de la conférence de presse sur le sujet.

La contribution de la Ville est d'ailleurs mentionnée dans le cahier des charges qui a été transmis aux trois consortiums concurrents pour leur permettre d'élaborer leur programme d'exploitation du stade. Ceux-ci ont été traités sur un pied d'égalité.

La Région n'apporte aucune garantie financière dans ce cadre.

M. le président.- La parole est à M. Van den Driessche.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) *(en néerlandais).- La Région n'est donc pas concernée par le financement partiel de la construction du stade. Nous attendons encore les chiffres relatifs aux chantiers publics aux abords du stade, dont nous devons encore discuter.*

Quant aux 2 millions d'euros que l'échevin Alain Courtois espérait économiser sur le montant consacré par la Ville au stade, je viens d'entendre que la Ville comptait au contraire y consacrer des montants supplémentaires. Enfin, je vais vérifier si les interventions de la Région sont bien consacrées

investeren. Ik kreeg immers net te horen dat de stad Brussel extra geld zal uitgeven aan het stadion.

Ten slotte zal ik van nabij volgen of eventuele investeringen van het gewest wel degelijk te maken hebben met infrastructuurwerken en niet met de bouw of de exploitatie van het stadion.

à l'infrastructure du stade et non à sa construction ou à son exploitation.

De voorzitter.- De heer Verstraete heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. Verstraete.

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- Het gewest komt niet tussen in de bouw van het stadion. Komt het dan wel tussen in de kosten voor het gebruik van het stadion door RSC Anderlecht en voor de uitbating?

M. Arnaud Verstraete (Groen) *(en néerlandais).- Puisque la Région n'intervient pas dans la construction du stade, intervient-elle dans les coûts relatifs à l'utilisation du stade par le RSCA et à son exploitation ?*

De heer Guy Vanhengel, minister.- Nee.

M. Guy Vanhengel, ministre *(en néerlandais).- Non.*

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- Ik concludeer daaruit dat het Brussels Gewest zich alleen engageert voor de betaling van de kosten voor de infrastructuurwerken, die oplopen tot 250 miljoen, en dat de stad Brussel maar liefst gedurende twintig jaar elk jaar opnieuw 4 miljoen euro moet ophoesten. Dat betekent dat de Brusselse belastingbetaler in totaal 80 miljoen euro bijdraagt voor het stadion.

M. Arnaud Verstraete (Groen) *(en néerlandais).- La Région contribuera donc uniquement aux 250 millions d'euros des travaux d'infrastructure, et la Ville de Bruxelles payera chaque année 4 millions d'euros pendant au moins 20 ans. Le contribuable bruxellois contribuera donc pour un total de 80 millions d'euros à l'élaboration du stade.*

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER EMMANUEL DE BOCK

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAP-PELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de eventuele organisatie van een Grote Prijs elektrische Formule 1 te Brussel".

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. EMMANUEL DE BOCK

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE,

concernant "l'éventuelle organisation d'un Grand prix de Formule 1 électrique à Bruxelles".

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock (FDF) *(in het Frans).- De kranten besteedden vanochtend niet enkel aandacht aan fijnstof, maar ook aan de onderhandelingen tussen Brussel-Stad en de organisatoren van de elektrische Formule 1-prijs. Het gaat om een nieuwe, milieuvriendelijke autorace die al in een aantal steden wordt georganiseerd, zoals Berlijn, Londen of Los Angeles.*

(Rumoer bij Ecolo)

Het zou interessant zijn om de naam van ons gewest aan het lijstje van die steden toe te voegen.

(Vrolijkheid bij Ecolo)

Ik snap niet waarom u lacht. Indertijd heeft Ecolo het dossier van Spa-Francorchamps gesteund.

(Rumoer bij Ecolo)

(Applaus)

Vandaag verdedigen wij de elektrische Formule 1 en worden wij op boegeroep onthaald.

De heer Alain Maron (Ecolo) *(in het Frans).- Indertijd stond de heer Maingain in het federaal parlement aan onze kant met betrekking tot Spa-Francorchamps.*

De heer Emmanuel De Bock (FDF) *(in het Frans).- Ik bewonder de voorzichtigheid van Brussel-Stad. De bestuurders geven toe dat ze door de organisatoren werden gecontacteerd en dat ze contact hebben opgenomen met de Europese Commissie om die instantie bij het dossier te betrekken. Misschien kan mevrouw Durant helpen om de verstandhouding met de promotoren te verbeteren!*

(Opmerkingen van mevrouw Genot)

Werd u eveneens door de organisatoren

M. le président.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock (FDF).- Après avoir évoqué les particules fines, voilà un autre sujet intéressant évoqué par la presse de ce matin : des pourparlers entre la Ville de Bruxelles et les organisateurs du Grand prix de Formule 1 électrique. Il s'agit d'une compétition d'un genre assez nouveau, rassemblant un certain nombre d'équipes et qui serait l'avenir de la Formule 1 actuelle.

Certaines villes comme Berlin, Londres ou Los Angeles organisent déjà de tels grands prix, qui ne polluent pas.

(Rumeurs sur les bancs d'Ecolo)

Il me semble qu'il est assez intéressant de pouvoir hisser notre ville-Région au même rang que d'autres capitales.

(Sourires sur les bancs d'Ecolo)

J'ignore pourquoi vous riez. Chacun se souviendra que, jadis, vous aviez concouru au circuit de Spa-Francorchamps. C'était d'ailleurs un dossier très fumant.

(Rumeurs sur les bancs d'Ecolo)

(Applaudissements)

Pour le coup, on défend la Formule 1 électrique et vous réagissez !

M. Alain Maron (Ecolo).- À l'époque, M. Olivier Maingain était d'accord avec nous au parlement fédéral concernant Spa-Francorchamps.

M. Emmanuel De Bock (FDF).- Revenons à nos moutons. Je salue la prudence affichée par la Ville de Bruxelles dans ce dossier. Ses dirigeants reconnaissent avoir été approchés par les organisateurs et avoir eu un contact avec la Commission européenne, qu'ils souhaitent impliquer dans le dossier. Peut-être Mme Isabelle Durant pourra-t-elle les aider, afin d'améliorer l'entente avec ses promoteurs !

(Remarques de Mme Genot)

Avez-vous également été approché pour

gecontacteerd om zo'n race te organiseren in Brussel-Stad? Zult u het evenement steunen? Hoeveel geld wordt ervoor uitgetrokken?

l'organisation d'un pareil événement sur le territoire de la Ville de Bruxelles ? Le cas échéant, soutiendrez-vous un tel événement ? Si oui, à quel prix ? S'il s'agissait d'un dossier uniquement piloté par la Ville de Bruxelles, nous attendrions de voir ce qu'elle dira avant de nous prononcer.

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).- Mijnheer De Bock, uw vragen zijn voorbarig. Er waren alleen nog maar informele contacten. Bovendien zou de wedstrijd volledig op het grondgebied van Brussel-Stad plaatsvinden.*

De kwestie is ter sprake gekomen tijdens een even informele ontmoeting, waarop ik de organisatoren heb gevraagd om contact op te nemen met mijn kabinet. De eindbeslissing ligt evenwel bij Brussel-Stad, aangezien er alleen gemeentewegen zouden worden gebruikt.

De vraag die op ons niveau gesteld is, betrof de mogelijkheid om in contact te komen met andere beleidsniveaus en de afstemming met ons citymarketingbeleid. Wij wachten nu tot de organisatoren opnieuw contact met ons opnemen.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- M. De Bock, vous avez une remarquable capacité à démarrer au quart de tour ! Votre question est prématurée : un contact a effectivement eu lieu, mais il était très informel. Sans doute l'organisateur de cet événement a-t-il une bonne équipe de communication !

Renseignement pris, la course en question aurait lieu exclusivement sur le territoire de la Ville de Bruxelles. Lors d'une rencontre tout aussi informelle, la question a été évoquée et j'ai répondu aux organisateurs de prendre contact avec mon cabinet. La décision éventuelle reviendrait de toute façon à la Ville de Bruxelles, puisqu'il s'agirait d'utiliser des voiries communales.

La question qui s'est posée à notre niveau concernait la possibilité d'entrer en contact avec d'autres niveaux de pouvoir et l'adéquation avec la stratégie d'image de Bruxelles. Voilà où nous en sommes. Nous attendons que les promoteurs de l'événement reprennent contact avec nous. Ne nous électrifions pas !

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. De Bock.

De heer Emmanuel De Bock (FDF) *(in het Frans).- Ik heb de vraag onder meer gesteld om duidelijk te maken dat wij voorstander zijn van dit soort initiatieven, ook al vragen we ons af wat de kostprijs zal zijn.*

Ik veronderstel dat de organisatoren steden zoeken die geld in het project willen investeren. Het is zoals met de ronde van Frankrijk: je moet betalen om die te mogen ontvangen, maar de return is enorm. De Grote Prijs van Spa-Francorchamps leverde Wallonië heel wat economische voordelen op.

Wij moeten zorgen dat we de kans om een elektrische Formule 1 in Brussel te organiseren niet aan onze neus voorbij laten gaan.

M. Emmanuel De Bock (FDF).- Pas d'électrocution. Je vous ai également posé cette question pour vous montrer que nous étions très attentifs et favorables à ce genre d'initiatives, même si nous nous demandons combien cela pourrait coûter.

J'imagine que l'organisateur cherche aussi des villes qui acceptent d'investir de l'argent dans le projet. C'est comme pour le Tour de France : il faut payer pour pouvoir l'accueillir, mais son passage a de nombreuses retombées positives. Nous connaissons aussi les retombées économiques du Grand prix de Spa-Francorchamps pour la Wallonie. Ce dossier a été soutenu à l'époque contre vents et marées par l'ensemble des gouvernements.

De heer Alain Maron (Ecolo) *(in het Frans).- Met miniatuurautootjes!*

(Applaus)

Je souhaite que nous ne passions pas à côté d'une telle opportunité. Il pourrait être intéressant d'organiser ce Grand prix de Formule 1 électrique, notamment dans le cadre d'enjeux environnementaux.

M. Alain Maron (Ecolo).- Des miniatures !

(Applaudissements)

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW ISABELLE EMMERY

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de oprichting van een Beroepenhuis".

De voorzitter.- Mevrouw Emmery heeft het woord.

Mevrouw Isabelle Emmery (PS) *(in het Frans).- Wij hebben vernomen dat het project van Actiris, Bruxelles Formation en de VDAB het internationaal label van Beroepenhuis heeft gekregen.*

Om dat label te ontvangen, moet het project aan verschillende voorwaarden voldoen. Zo moet het Beroepenhuis niet alleen openstaan voor werkzoekenden, maar ook voor werknemers of studenten. Daarnaast moeten er zowel opleidings-, tewerkstellings- als onderwijsinstellingen vertegenwoordigd zijn.

Hebt u al nagedacht over het evenwicht tussen die drie functies en de criteria die aan de basis van het project zullen liggen?

Klopt het dat het Beroepenhuis in 2016 zal opengaan? Hoe zit het met de verdeling van de financiële lasten? Zal het Brussels Gewest het Beroepenhuis helemaal alleen moeten financieren?

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME ISABELLE EMMERY

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la création d'une 'Cité des métiers'".

M. le président.- La parole est à Mme Emmery.

Mme Isabelle Emmery (PS).- Nous venons d'apprendre que le projet porté par Actiris, Bruxelles Formation et le Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB) venait d'obtenir la labellisation internationale de Cité des métiers. C'est incontestablement un atout dans notre paysage bruxellois.

Cette labellisation répond à un certain nombre de conditions. Il faut que la porte de cette institution puisse être poussée tant par les demandeurs d'emploi que par les travailleurs ou les étudiants en demande d'orientation. Il faut aussi que les acteurs de la formation, de l'emploi, de l'enseignement et de l'orientation y soient représentés.

Les équipes qui vont former cette Cité des métiers seront liées à la formation, à l'emploi et à l'orientation. Avez-vous déjà entamé une réflexion sur l'équilibre entre les uns et les autres et sur les critères qui vont prévaloir à la structuration du projet ?

On parle de 2016 pour l'ouverture de cet ensemble

de services. Est-ce exact ? Où en êtes-vous par rapport à la répartition du financement ? La Région bruxelloise sera-t-elle seule à financer la Cité des métiers ?

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).- Dit project maakt deel uit van de Strategie 2025 en wordt gesteund door het Brussels Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie (Cocof) en de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling (VDAB).*

De initiatiefnemers zijn Actiris en Bruxelles Formation. Zij werken onder meer samen met de VDAB, de inschakelingsbedrijven, het Centrum voor de validatie van bekwaamheden, het Fonds voor de Vakopleiding in de Bouwnijverheid, Agoria en het Sociaal Fonds voor de Uitzendkrachten. Die lijst is nog voor uitbreiding vatbaar. Hoe meer beroepspartners, hoe beter.

Al die instellingen doen aan beroepsoriëntatie. Door ze samen te brengen kunnen we dus schaalvoordelen verwezenlijken. De verdeling van de financiering is nog niet vastgelegd. Het Beroepenhuis zal worden ondergebracht in een benedenverdieping van 1.200 m² in een gebouw dat door Actiris wordt gehuurd.

Het project van het Beroepenhuis staat in de regeerakkoorden van het Brussels Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie en de Vlaamse Gemeenschapscommissie. Dat zijn dus de drie primaire financieringsbronnen. Er zullen misschien geen extra middelen worden vrijgemaakt, maar het project zal de begroting van alle operatoren ten goede komen.

In principe zullen we in juni 2016 over het gebouw beschikken. Ik hoop dus dat het Beroepenhuis in september 2016 zijn deuren zal kunnen openen.

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- Ce projet figure parmi les chantiers de la Stratégie 2025. Il est porté tant par la Région bruxelloise que par la Commission communautaire française et le VDAB. Cela démontre que le pragmatisme est fondamental, puisqu'il permet la réalisation de projets concrets, au-delà des symboles.

Les initiateurs sont Actiris et Bruxelles Formation, avec son partenaire habituel Bruxelles Formation Carrefour - dont une partie va constituer la Cité des métiers. On trouve aussi le VDAB, les partenaires ressources que sont les organismes d'insertion socioprofessionnelle, le Consortium de validation des compétences et les associations privées comme le Fonds de formation professionnelle de la construction, Agoria ou le Fonds social pour les intérimaires. Cette liste n'est pas exhaustive. Plus nombreux seront les partenaires professionnels, mieux ce sera.

J'en viens à la question de la répartition. Tous les organismes cités effectuaient déjà un travail d'orientation. Nous dégagerons donc des économies d'échelle, puisqu'ils seront regroupés. L'organisation budgétaire en sera améliorée. La clé de répartition n'est pas encore fixée. La Cité des métiers occupera un rez-de-chaussée de 1.200m² dans un bâtiment loué par Actiris.

Le projet de Cité des métiers est repris dans les accords de gouvernement de la Cocof, de la Région et de la Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC). Ce sont donc là les trois sources premières de financement. Des moyens supplémentaires ne seront peut-être pas libérés, mais nous devons tenir compte de la rationalisation budgétaire qui en résultera pour tous les opérateurs.

En principe, nous réceptionnerons le bâtiment en juin 2016. Je mise sur une ouverture de la Cité des métiers à la rentrée scolaire de 2016.

De voorzitter.- Mevrouw Emmery heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Emmery.

Mevrouw Isabelle Emmery (PS) *(in het Frans).- De oprichting van het Beroepenhuis is goed nieuws voor mensen die werk zoeken, studenten die op zoek zijn naar studieadvies en werknemers die zich willen bijscholen. Ik hoop dan ook dat u ook de nodige bekendheid aan het Beroepenhuis zult geven.*

(Applaus bij de PS)

Mme Isabelle Emmery (PS).- Nous devrons donc attendre un an l'arrivée de ce morceau de puzzle qui améliorera, je pense, le sort des personnes en recherche d'emploi, des étudiants en recherche d'orientation et des travailleurs en quête de réorientation. C'est une bonne chose pour notre Région.

Il faudra faire connaître la Cité des métiers, pour qu'elle soit visible sur le marché de l'emploi.

(Applaudissements sur les bancs du PS)

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET HET SAMENWERKINGSAKKOORD VAN 24 SEPTEMBER 2013 TUSSEN DE FEDERALE STAAT, DE GEMEENSCHAPPEN EN DE GEWESTEN, OVER DE VERTEGENWOORDIGING VAN HET KONINKRIJK BELGIË IN HET INTERNATIONAAL AGENTSCHAP VOOR HERNIEUWBARE ENERGIE (IRENA) EN OVER DE FINANCIËLE BIJDRAGEN AAN DEZE ORGANISATIE (NRS. A-139/1 EN 2 – 2014/2015).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

Het woord is aan de rapporteur, mevrouw d'Ursel-de Lobkowicz.

Mevrouw Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, rapporteur *(in het Frans).- De commissie Leefmilieu begon haar werkzaamheden met een korte uiteenzetting door minister Fremault, die zei dat met het ontwerp twee doelstellingen worden beoogd, namelijk het bepalen van de regels voor de Belgische vertegenwoordiging bij het Internationaal Agentschap voor Hernieuwbare Energie (Irena) en het vastleggen van de financiële bijdrage*

PROJET D'ORDONNANCE

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD DE COOPÉRATION DU 24 SEPTEMBRE 2013 ENTRE L'ÉTAT FÉDÉRAL, LES COMMUNAUTÉS ET LES RÉGIONS SUR LA REPRÉSENTATION DU ROYAUME DE BELGIQUE AU SEIN DE L'AGENCE INTERNATIONALE POUR LES ÉNERGIES RENOUVELABLES (IRENA) ET SUR LES CONTRIBUTIONS FINANCIÈRES À CETTE ORGANISATION (N^{OS} A-139/1 ET 2 – 2014/2015).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à Mme d'Ursel-de Lobkowicz, rapporteuse.

Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, rapporteuse.- La Commission de l'environnement a commencé ses travaux par un bref exposé de la ministre Mme Fremault, qui a précisé que le présent projet visait deux objectifs : d'une part, définir les règles de représentation de la Belgique au sein de l'Agence internationale pour les énergies renouvelables (Irena), d'autre part, préciser les contributions financières à cette

aan de organisatie.

Irena is een intergouvernementele organisatie die in 2009 opgericht werd en momenteel 139 leden telt, waaronder ook België sinds 17 januari 2014. Haar opdracht bestaat in de promotie van hernieuwbare energiebronnen door alle nuttige informatie, ook over technische en financiële aspecten, ter beschikking te stellen. Ze omvat drie organen: een algemene vergadering, een raad en een secretariaat. Vanaf 1 januari 2016 zal België in de raad vertegenwoordigd zijn.

Het samenwerkingsakkoord bepaalt dat het voorzitterschap van de Belgische delegatie geregeld wordt met een beurtrol: de federale overheid stuur één keer een voorzitter en vervolgens komen de drie gewesten een voor een aan de beurt. De andere vergaderingen worden voorgezeten door de Belgische missie ter plaatse.

Het tweede deel van het akkoord gaat over de financiële bijdrage die België aan Irena levert. De verdeelsleutel bedraagt 40% voor de federale overheid en 60% voor de gewesten. De Brusselse bijdrage bedraagt 9%, wat neerkomt op ongeveer 12.000 euro per jaar.

In de praktijk zal Brussel het voorzitterschap over de Belgische delegatie vanaf 1 juli op zich nemen. Een ambtenaar van Leefmilieu Brussel zal aan de werkgroep deelnemen.

Het samenwerkingsakkoord werd al goedgekeurd door de andere gewesten en de federale overheid, alleen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet dat nog doen.

Tijdens de algemene bespreking vroeg mevrouw Maes waarom de opmerking van de Raad van State niet in het ontwerp van ordonnantie wordt overgenomen. De minister antwoordde daarop dat Irena niet op de helling komt te staan zolang de betrokken autoriteiten de aanklacht over het verdrag niet goedgekeurd hebben.

De heer Van Damme vroeg zich af hoe de 12.000 euro besteed wordt. Hij kreeg te horen dat het om een verplichte bijdrage ging en dat een ambtenaar de algemene vergadering bijwoont. Dat gebeurt volgens het rotatiesysteem dat de gewesten en de federale overheid hebben besproken.

Het ontwerp van ordonnantie werd unaniem

organisation.

Elle a rappelé qu'Irena est une organisation intergouvernementale fondée en 2009, dont le siège est situé à Abou Dhabi. L'organisation compte actuellement 139 membres, dont la Belgique depuis le 17 janvier 2014. Sa mission est la promotion des sources d'énergie renouvelables au niveau mondial par la facilitation de l'accès à toutes les informations utiles, en ce compris les aspects techniques et financiers.

Elle comporte trois organes : une assemblée générale, un conseil et un secrétariat. À partir du 1er janvier 2016, la Belgique siégera au sein du conseil.

L'accord de coopération prévoit que la délégation belge sera présidée selon un système de rotation annuelle à quatre tours : une séance sera présidée par les autorités fédérales et les trois autres par les Régions. Les autres réunions seront présidées par la mission belge sur place.

La deuxième partie de l'accord concerne les modalités de la contribution financière de la Belgique au sein d'Irena. Les contributions seront réparties sur la base d'une clé, à raison de 40% pour le niveau fédéral et 60% pour les Régions. La contribution de Bruxelles est de 9%, soit environ 12.000 euros par an.

Dans la pratique, Bruxelles assurera la présidence de la délégation belge à partir du 1er juillet et c'est un agent de Bruxelles Environnement qui participera au groupe de travail.

Enfin, l'accord de coopération a déjà été approuvé par les autres Régions et le niveau fédéral. La Région de Bruxelles-Capitale est la dernière à donner son assentiment.

Lors de la discussion générale, Mme Maes a demandé pourquoi le projet d'ordonnance ne reprenait pas la remarque du Conseil d'État concernant la remise en cause de la participation de la Belgique à Irena. La ministre a précisé que la participation à Irena ne sera pas remise en cause aussi longtemps que toutes les autorités concernées n'auront pas approuvé la dénonciation du traité.

M. Van Damme s'est interrogé sur l'utilisation du montant de 12.000 euros. Il lui a été répondu qu'il

goedgekeurd.

(Applaus bij de meerderheid)

De voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).- Het ontwerp van samenwerkingsakkoord en het ontwerp van ordonnantie houden verband met de vertegenwoordiging van België in het Internationaal Agentschap voor Hernieuwbare Energie (Irena) en de financiële bijdragen aan deze organisatie.*

Het agentschap werd op 26 januari 2009 in Bonn opgericht. Zijn voornaamste opdracht is de promotie van hernieuwbare energiebronnen op wereldschaal en het bevorderen van de toegang tot alle nuttige informatie over hernieuwbare energie.

(verder in het Nederlands)

Irena biedt advies en ondersteuning aan overheden inzake hernieuwbare energie, capacity building en technologieoverdracht. De organisatie geeft bovendien praktisch advies aan zowel de geïndustrialiseerde landen als aan de ontwikkelingslanden om hun wetgevend kader met betrekking tot hernieuwbare energie te verbeteren.

(verder in het Frans)

Het agentschap telt 139 leden en 32 landen zitten in de toetredingsfase. De zetel van de organisatie bevindt zich in Abou Dabi. Directeur-generaal is de heer Adnan Amin, wiens aanstelling in januari 2015 werd verlengd.

De voornaamste organen van Irena zijn: de algemene vergadering, het ultieme beslissingsorgaan dat alle lidstaten verenigt en één keer per jaar samenkomt; de raad, die het overleg en de samenwerking tussen de lidstaten moet faciliteren, is samengesteld uit 21 leden, die voor twee jaar worden gekozen op basis van een geografische

s'agissait d'une contribution obligatoire et qu'un fonctionnaire se rendrait à l'assemblée générale, en vertu de la rotation entre les Régions et le niveau fédéral.

Enfin, le projet d'ordonnance a été adopté à l'unanimité, tant article par article que dans son intégralité. Confiance a été faite à votre rapporteuse.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- Le projet actuel d'accord de coopération et le projet d'ordonnance d'assentiment qui vous sont proposés s'inscrivent dans le cadre de la représentation de la Belgique au sein de l'Agence internationale pour les énergies renouvelables (Irena) et des contributions financières à cette organisation internationale.

L'agence est une organisation intergouvernementale fondée à Bonn le 26 janvier 2009. Sa mission première est la promotion des sources d'énergie renouvelables au niveau mondial. Elle a pour mission de faciliter l'accès à toutes les informations utiles sur les énergies renouvelables, y compris les données techniques et économiques.

(poursuivant en néerlandais)

Irena fournit avis et conseils aux pouvoirs publics en matière d'énergies renouvelables, de renforcement des capacités et de transfert de technologies. En outre, l'organisation distille des conseils pratiques aux pays tant industrialisés qu'en développement pour améliorer leur cadre législatif concernant les énergies renouvelables.

(poursuivant en français)

L'agence internationale compte actuellement 139 membres. Trente-deux pays supplémentaires sont en cours d'adhésion. La ville d'Abou Dabi a été choisie pour accueillir le siège de cette organisation. Reconduit en janvier 2015, le directeur général est le Kenyan, M. Adnan Amin.

Les principaux organes d'Irena sont les suivants :

verdeling, en wordt bijgestaan door twee comités; en het secretariaat, dat in zekere zin de administratie van het agentschap is en samengesteld is uit een secretaris- generaal met zijn team.

België is sinds 17 januari 2014 officieel lid van Irena en neemt in die hoedanigheid actief deel aan de algemene vergadering. België wordt vanaf 1 januari 2016 ook lid van de raad. België beschikt voorts sinds 1 september 2014 over een permanente vertegenwoordiger ter plaatse, namelijk mevrouw Mineur, de ambassadrice van België in de Verenigde Arabische Emiraten.

Het samenwerkingsakkoord en het ontwerp van ordonnantie stoelen op een beslissing van de werkgroep Gemengde Verdragen van 26 oktober 2010, die door de interministeriële conferentie Buitenlands Beleid bevestigd is en het resultaat is van werkzaamheden door de werkgroep Energie-overleg tussen de staat en de gewesten (Enover).

Het kaderakkoord van 30 juni 1994 over de vertegenwoordiging van België in internationale organisaties die activiteiten van gemengde bevoegdheden nastreven is van toepassing op de vertegenwoordiging van België in Irena.

De Raad van State bracht op 28 februari 2014 zijn advies over het voorontwerp van ordonnantie uit, maar beschikte nog niet over de volledige informatie over het lidmaatschap van België bij Irena.

Uiteindelijk werd het ontwerp van ordonnantie op 8 mei 2014 in tweede en laatste lezing door de Brusselse regering goedgekeurd.

Het samenwerkingsakkoord regelt de praktische en organisatorische aspecten van de vertegenwoordiging van België in Irena, rekening houdend met de gedeelde bevoegdheden tussen de gewesten en de federale overheid.

Tijdens de jaarlijkse algemene vergadering van Irena wordt de Belgische delegatie voorgezeten volgens een jaarlijkse beurtrol. Alle andere vergaderingen worden voorgezeten door de Belgische missie ter plaatse, die ook de dagelijkse opvolging van Irena verzorgt en alle betrokken Belgische instanties informeert. De Belgische standpunten worden binnen de werkgroep van Enover voorbereid.

- l'assemblée générale est l'autorité décisionnelle ultime, elle rassemble tous les États membres et se tient une fois par an ;

- le conseil a pour mission de faciliter les consultations et la coopération entre États membres, il rend compte de l'accomplissement de sa mission à l'assemblée générale, il est composé de 21 membres élus pour deux ans sur la base d'une répartition géographique et il est assisté de deux comités ;

- le secrétariat est composé du secrétaire général et de son équipe, c'est en quelque sorte l'administration de l'agence.

La Belgique est officiellement membre d'Irena depuis le 17 janvier 2014. À ce titre, elle prend part activement à l'assemblée générale. En outre, à partir du 1er janvier 2016, la Belgique siégera au conseil. Par ailleurs, la Belgique dispose, depuis le 1er septembre 2014, d'un représentant permanent sur place, Mme Mineur, qui est l'ambassadrice de la Belgique aux Émirats arabes unis.

L'adhésion aux statuts d'Irena est l'objet de l'ordonnance. L'accord de coopération et le projet d'ordonnance portant assentiment à cet accord de coopération qui vous sont présentés aujourd'hui se fondent sur une décision du groupe de travail "traités mixtes" du 26 octobre 2010, confirmée par la conférence interministérielle (CIM) de la politique étrangère et résultat des travaux menés par le groupe de concertation entre l'État et les Régions en matière d'énergie (Concere).

L'accord-cadre du 30 juin 1994 sur la représentation de la Belgique auprès des organisations internationales est d'application à la représentation de la Belgique au sein d'Irena.

Le Conseil d'État a rendu son avis le 28 février 2014. Il émet quelques remarques d'ordre juridique non substantielles sur la participation de la Belgique à Irena. Le Conseil d'État ne disposait pas encore de l'information complète sur l'adhésion de la Belgique à Irena, la Belgique étant membre officiel depuis janvier 2014.

Finalement, ce projet d'ordonnance a été validé en seconde lecture par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale le 8 mai 2014.

Sur le contenu, l'accord de coopération prévoit les

Het samenwerkingsakkoord bepaalt ook de regels voor de financiële bijdrage van België aan Irena. De verdeelsleutel bedraagt 40% voor de federale overheid en 60% voor de gewesten. Op gewestniveau wordt de last als volgt verdeeld: 58% voor het Vlaams Gewest, 33% voor het Waals Gewest en 9% voor het Brussels Gewest.

Het samenwerkingsakkoord is al door de andere gewesten en de federale overheid goedgekeurd en wordt in de praktijk al uitgevoerd. Zo zal het Brussels Gewest vanaf 1 juli 2015 het voorzitterschap van de Belgische delegatie krijgen.

Tijdens het debat in commissie heb ik gepreciseerd dat alle opmerkingen van de Raad van State bij de tweede lezing in het ontwerp van ordonnantie werden opgenomen, met uitzondering van een onbelangrijke opmerking.

Ik heb toen ook bevestigd dat een ambtenaar van Leefmilieu Brussel een keer per jaar aan de algemene vergadering deelneemt.

modalités pratiques et d'organisation pour la représentation de la Belgique au sein d'Irena, vu les compétences partagées par les Régions et l'autorité fédérale.

En application de l'accord-cadre de 1994 sur la représentation de la Belgique auprès des organisations internationales, la délégation belge est présidée selon un système annuel de rotation à quatre tours. Toutes les autres réunions dans le cadre d'Irena sont présidées par la mission belge sur place. Celle-ci assure également le suivi du fonctionnement quotidien d'Irena. Les positions belges sont préparées au sein du groupe Concere.

La deuxième partie de l'accord de coopération prévoit les modalités pour la contribution financière de la Belgique à Irena. Une clé de répartition a été fixée : 40% pour l'autorité fédérale, 60% pour les Régions et 0% pour les Communautés. Au niveau régional, la part des 60% à charge des Régions se répartit comme suit : 58% pour la Région flamande, 33% pour la Région wallonne et 9% pour la Région de Bruxelles-Capitale.

En termes de répercussions, il s'agit d'un accord de coopération qui a déjà été approuvé par les autres Régions et l'autorité fédérale et qui spécifie les modalités pour la représentation de la Belgique auprès d'Irena, ainsi que la clé de répartition pour la contribution financière de la Belgique à cette organisation.

Dans la pratique, cet accord de coopération est déjà mis en œuvre et les modalités sont déjà pratiquées par les différentes entités belges. La Région de Bruxelles-Capitale assurera ainsi la présidence de la délégation belge à partir du 1er juillet 2015.

Lors du débat en commission, j'ai précisé que toutes les remarques du Conseil d'État sur l'avant-projet ont été intégrées dans le projet d'ordonnance lors de la deuxième lecture, à l'exception d'une seule remarque non substantielle de Mme Maes, mais je me suis expliquée à ce sujet en commission.

La Région bruxelloise est la dernière à donner son assentiment à cet accord de coopération relatif à la représentation de la Belgique au sein d'Irena, qui stipule également les modalités pratiques des contributions financières de la Belgique auprès de

l'agence internationale.

Une dernière question relevée en commission était celle de la participation d'un agent aux travaux d'Irena et, effectivement, un fonctionnaire de Bruxelles Environnement participe une fois par an à l'assemblée générale.

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

M. le président.- La discussion générale est close.

Artikelsgewijze bespreking

Discussion des articles

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles.

Artikel 1

Article 1er

Geen bezwaar?

Pas d'observation ?

Aangenomen.

Adopté.

Artikel 2

Article 2

Geen bezwaar?

Pas d'observation ?

Aangenomen.

Adopté.

Wij zullen later over het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

ADVIEZEN

Toepassing van artikel 33 van de wet van 21 juni 2002

BEGROTINGSWIJZIGING NR. 1 VAN HET DIENSTJAAR 2015 VAN DE NEDERLANDSTALIGE INSTELLING BELAST MET HET BEHEER VAN DE MATERIËLE EN FINANCIËLE BELANGEN VAN DE ERKENDE NIET-CONFESSIONELE LEVENSBESCHOUWELIJKE GEMEENSCHAPPEN EN ERKENDE CENTRA VOOR MORELE DIENSTVERLENING REGIO BRUSSEL HOOFDSTAD.

AVIS

Application de l'article 33 de la loi du 21 juin 2002

MODIFICATION BUDGÉTAIRE N° 1 DE L'EXERCICE 2015 DE L'ÉTABLISSEMENT NÉERLANDOPHONE CHARGÉ DE LA GESTION DES INTÉRÊTS MATÉRIELS ET FINANCIERS DE LA COMMUNAUTÉ PHILOSOPHIQUE NON CONFESSIONNELLE ET DES SERVICES D'ASSISTANCE MORALE RECONNUS DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE.

BEGROTING VAN HET BOEKJAAR 2016 VAN DE FRANSTALIGE INSTELLING BELAST MET HET BEHEER VAN DE MATERIËLE EN FINANCIËLE BELANGEN VAN DE ERKENDE NIET-CONFESSIONELE LEVENSBESCHOUWELIJKE GEMEENSCHAPPEN EN ERKENDE CENTRA VOOR MORELE DIENSTVERLENING VAN HET ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT BRUSSEL-HOOFDSTAD.

BEGROTING VAN HET BOEKJAAR 2016 VAN DE NEDERLANDSTALIGE INSTELLING BELAST MET HET BEHEER VAN DE MATERIËLE EN FINANCIËLE BELANGEN VAN DE ERKENDE NIET-CONFESSIONELE LEVENSBESCHOUWELIJKE GEMEENSCHAPPEN EN ERKENDE CENTRA VOOR MORELE DIENSTVERLENING VAN HET ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT BRUSSEL-HOOFDSTAD.

(NR. A-159/1 – 2014/2015).

Samengevoegde bespreking

De voorzitter.- De samengevoegde bespreking is geopend.

Het woord is aan de rapporteur, mevrouw El Yousfi.

Mevrouw Nadia El Yousfi, rapporteur *(in het Frans).- Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.*

De voorzitter.- De samengevoegde bespreking is gesloten.

Wij zullen straks stemmen over het gunstig advies zonder voorbehoud betreffende de begrotingswijziging nr. 1 van het boekjaar 2015 van de Nederlandstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, zoals aangenomen door de commissie.

BUDGET DE L'EXERCICE 2016 DE L'ÉTABLISSEMENT FRANCOPHONE CHARGÉ DE LA GESTION DES INTÉRÊTS MATÉRIELS ET FINANCIERS DE LA COMMUNAUTÉ PHILOSOPHIQUE NON CONFESSIONNELLE ET DES SERVICES D'ASSISTANCE MORALE RECONNUS DE L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE BRUXELLES-CAPITALE.

BUDGET DE L'EXERCICE 2016 DE L'ÉTABLISSEMENT NÉERLANDOPHONE CHARGÉ DE LA GESTION DES INTÉRÊTS MATÉRIELS ET FINANCIERS DE LA COMMUNAUTÉ PHILOSOPHIQUE NON CONFESSIONNELLE ET DES SERVICES D'ASSISTANCE MORALE RECONNUS DE L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF DE BRUXELLES-CAPITALE.

(N° A-159/1 – 2014/2015).

Discussion conjointe

M. le président.- La discussion conjointe est ouverte.

La parole est à Mme El Yousfi, rapporteuse.

Mme Nadia El Yousfi, rapporteuse.- Je me réfère à mon rapport écrit.

M. le président.- La discussion conjointe est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'avis favorable et sans réserves relatif à la modification budgétaire n° 1 de l'exercice 2015 de l'Établissement néerlandophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, tel qu'adopté par la commission.

Wij zullen straks stemmen over het gunstig advies zonder voorbehoud betreffende de begroting van het boekjaar 2016 van de Franstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, zoals aangenomen door de commissie.

Wij zullen straks stemmen over het gunstig advies zonder voorbehoud betreffende de begroting van het boekjaar 2016 van de Nederlandstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, zoals aangenomen door de commissie.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'avis favorable et sans réserves relatif au budget de l'exercice 2016 de l'Établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, tel qu'adopté par la commission.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'avis favorable et sans réserves relatif au budget de l'exercice 2016 de l'Établissement néerlandophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, tel qu'adopté par la commission.

PERSONEELSSTATUUT VAN DE PERMANENTE DIENSTEN VAN HET PARLEMENT

Wijzigingen betreffende de aanwerving van ambtenaren en stagiaires (artikel 7)

(zie bijlagen blz. 75)

Bespreking

De voorzitter.- Het woord is aan de heer Ahidar, rapporteur.

De heer Fouad Ahidar, rapporteur *(in het Frans).- Overeenkomstig artikel 172 van het personeelsstatuut van de permanente diensten van het parlement, brengt het Bureau vandaag een wijziging van dat statuut ter stemming.*

(verder in het Nederlands)

Het Bureau heeft de wijzigingen voor advies voorgelegd aan de directieraad en het personeelscomité. De wijzigingen hebben betrekking op de aan-

STATUT DU PERSONNEL DES SERVICES PERMANENTS DU PARLEMENT

Modifications relatives au recrutement des fonctionnaires et des stagiaires (article 7)

(voir annexes p. 75)

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Ahidar, rapporteur.

M. Fouad Ahidar, rapporteur.- Le Bureau soumet aujourd'hui à l'approbation du parlement, conformément à l'article 172 du statut, une modification du statut du personnel des services permanents.

(poursuivant en néerlandais)

Le Bureau a soumis pour avis au conseil de direction et au comité du personnel les modifications qui portent sur le recrutement

werving van ambtenaren en stagiairs.

De diensten van het parlement mogen voortaan statutair een beroep doen op externe deskundigen voor bepaalde procedures als dat noodzakelijk is, bijvoorbeeld voor de aanwerving van een medewerker voor een specifieke functie of om de diensten te versterken. Daarnaast kan het Bureau beslissen om voor de bekendmaking, naast het Belgisch Staatsblad en minstens twee andere kranten, elk ander communicatiemiddel dat het nodig acht, in te zetten.

(verder in het Frans)

Het personeelscomité bracht unaniem een positief advies uit over beide maatregelen, waardoor bekendmakingen ruimer worden verspreid en externe experts ingezet kunnen worden bij specifieke rekruteringsprocedures.

Het Bureau volgde het advies en brengt de voorgestelde wijzigingen nu ter stemming. Er is ook beslist dat vacatures voortaan op de website van het parlement gepubliceerd moeten worden.

(verder in het Nederlands)

Een coördinatie van artikel 7 van het personeels-statuut, met de voorgestelde wijzigingen, wordt bij het verslag gevoegd, evenals de adviezen van de directieraad en het personeelscomité.

(Applaus)

De voorzitter.- De bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- We gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

d'agents et de stagiaires.

Dorénavant, les statuts permettront aux services du parlement de faire appel à des experts externes pour certaines procédures si nécessaire, par exemple le recrutement d'un collaborateur à une fonction spécifique ou le renforcement des services. En plus du Moniteur belge et au moins deux autres journaux, le Bureau pourra faire connaître l'offre d'emploi en utilisant tout autre moyen de communication jugé nécessaire.

(poursuivant en français)

Le Comité du personnel rend un avis positif unanime sur les deux mesures qui assurent une meilleure publicité et le recours à des experts externes. Le Conseil de direction marque son accord sur le fait que des avis de concours puissent être publiés plus largement et que l'on puisse faire appel à des experts externes pour des procédures de recrutement spécifiques.

Le Bureau a choisi de suivre les avis et a décidé, après délibération du 3 juin 2015, de soumettre les modifications proposées à l'approbation du parlement. Il a également décidé que les appels aux candidats doivent être publiés sur le site internet du parlement.

(poursuivant en néerlandais)

Une coordination de l'article 7 du statut du personnel intégrant les modifications proposées, ainsi que les avis du conseil de direction et du comité du personnel sont annexés au rapport.

(Applaudissements)

M. le président.- La discussion est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles.

Article 1er

Pas d'observation ?

Adopté.

Artikel 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen straks tot de naamstemming over het geheel van de wijzigingen van het personeelsstatuut van de permanente diensten van het parlement overgaan.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

Aangezien alle mondelinge vragen een schriftelijk antwoord hebben gekregen, worden ze van de agenda afgevoerd.

- *De vergadering wordt geschorst om 16.04 uur*

- *De vergadering wordt hervat om 16.05 uur.*

NAAMSTEMMINGEN

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de eerste maatregelen ter uitvoering en toepassing van de zesde staatshervorming met betrekking tot de advies- en bemiddelingsorganen inzake het betaald educatief verlof en het Ervaringsfonds (nrs. A-146/1 en 2 – 2014/2015).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 1

77 leden zijn aanwezig.

Article 2

Pas d'observation ?

Adopté.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble des modifications du statut du personnel des services permanents du parlement.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

Toutes les questions orales inscrites à l'ordre du jour ayant reçu réponses écrites, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

- *La séance est suspendue à 16h04.*

- *La séance est reprise à 16h05.*

VOTES NOMINATIFS

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant les premières mesures d'exécution et d'application de la sixième réforme de l'État relatives aux organes d'avis et de médiation en matière de congé-éducation payé et du Fonds de l'expérience professionnelle (n^{os} A-146/1 et 2 – 2014/2015).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 1

77 membres sont présents.

77 antwoorden ja.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het amendement, het aangehouden artikel en over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot harmonisering en vereenvoudiging van de regels inzake beroepsprocedures in geval van weigering of intrekking van een beroepskaart voor buitenlandse zelfstandigen in geval van sancties (nrs. A-147/1 en 2 – 2014/2015).

Artikel 5

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 1, ingediend door mevrouw Genot, de heer De Lille en mevrouw Durant.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 2

77 leden zijn aanwezig.
16 antwoorden ja.
61 antwoorden neen.

Bijgevolg wordt amendement nr. 1 verworpen.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over artikel 5.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 3

77 leden zijn aanwezig.
61 antwoorden ja.
16 antwoorden neen.

Bijgevolg wordt artikel 5 aangenomen.

77 répondent oui.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement, l'article réservé et sur l'ensemble du projet d'ordonnance visant l'harmonisation et la simplification des règles en matière de procédures de recours en cas de refus ou de retrait d'une carte professionnelle à des indépendants étrangers et en cas de sanctions (n^{os} A-147/1 et 2 – 2014/2015).

Article 5

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 1, déposé par Mme Genot, M. De Lille et Mme Durant.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 2

77 membres sont présents.
16 répondent oui.
61 répondent non.

En conséquence, l'amendement n° 1 est rejeté.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article 5.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 3

77 membres sont présents.
61 répondent oui.
16 répondent non.

En conséquence, l'article 5 est adopté.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 4

76 leden zijn aanwezig.
59 antwoorden ja.
17 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de eerste maatregelen ter uitvoering en toepassing van de zesde staatshervorming met betrekking tot de bevoegdheden op het vlak van toegang tot het beroep (nrs. A-148/1 en 2 – 2014/2015).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 5

78 leden zijn aanwezig.
77 antwoorden ja.
1 onthoudt zich.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- De leden die zich hebben onthouden worden verzocht de redenen van hun onthouding te doen kennen.

Mevrouw Rousseaux heeft het woord.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux (MR) *(in het Frans).- Het is normaal dat de bevoegdheden met betrekking tot de toegang tot het beroep naar de Economische en Sociale Raad worden overgedragen, maar er zou moeten gepreciseerd worden dat het om de Kamer van de Middenstand binnen de Economische en Sociale Raad gaat. Het*

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 4

76 membres sont présents.
59 répondent oui.
17 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant les premières mesures d'exécution et d'application de la sixième réforme de l'État relatives aux compétences en matière d'accès à la profession (n^{os} A-148/1 et 2 – 2014/2015).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 5

78 membres sont présents.
77 répondent oui.
1 s'abstient.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

La parole est à Mme Rousseaux.

Mme Jacqueline Rousseaux (MR).- L'abstention se justifie comme suit. Nous voyons évidemment les applications de la sixième réforme de l'État en matière d'accès à la profession vers le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC).

ontwerp van ordonnantie heeft immers alleen betrekking op de zelfstandigen.

C'est tout à fait normal, mais il aurait été bon de préciser qu'il en allait de la compétence de la Chambre des classes moyennes au sein du CESRBC.

En effet, ce projet d'ordonnance ne concerne que les travailleurs indépendants et c'est pour s'occuper des problèmes de ceux-ci que la Chambre des classes moyennes a été créée, selon l'ordonnance de 1994.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot opheffing van bepaalde verminderingen van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid (nrs. A-149/1 en 2 – 2014/2015).

Tot stemming wordt overgegaan.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance abrogeant certaines réductions de cotisations patronales de sécurité sociale (n^{os} A-149/1 et 2 – 2014/2015).

Il est procédé au vote.

UITSLAG VAN DE STEMMING 6

78 leden zijn aanwezig.
51 antwoorden ja.
2 antwoorden neen.
25 onthouden zich.

RÉSULTAT DU VOTE 6

78 membres sont présents.
51 répondent oui.
2 répondent non.
25 s'abstiennent.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

De voorzitter.- De leden die zich hebben onthouden worden verzocht de redenen van hun onthouding te doen kennen.

Mevrouw Lemesre heeft het woord.

M. le président.- Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

La parole est à Mme Lemesre.

Mevrouw Marion Lemesre (MR) *(in het Frans).- Ons gewest heeft het geluk over een haven te beschikken die 12.000 directe en indirecte banen oplevert.*

Waarom wacht de regering de conclusies niet af van de studies die werden besteld bij de Katholieke Universiteit Leuven (KUL) over de efficiëntie van de maatregelen ten gunste van doelgroepen? Alvorens overhaaste beslissingen inzake de wijziging van het stelsel te nemen, hebben we immers een totaalbeeld van de situatie nodig.

Mme Marion Lemesre (MR).- Je voudrais justifier l'abstention du groupe MR sur ce projet. Nous avons la chance de compter au cœur de notre Région un port, qui est un poids lourd économique majeur, avec une variété de secteurs d'activités qui entretiennent au quotidien 12.000 emplois directs et indirects.

Nous ne comprenons pas pourquoi le gouvernement n'attend pas les conclusions des études commanditées à la Katholieke Universiteit Leuven (KUL) sur l'efficacité des dispositifs en matière de groupes cibles avant de décider du sort

We geven de voorkeur aan een algemene benadering van de lastenverlaging. Na de debatten in de commissie bleven we met onze vragen zitten. Deze overhaaste aanpak van de regering lost de algemene problematiek niet op.

des mécanismes qui nous occupent aujourd'hui. Au lieu d'agir dans la précipitation, il serait plus judicieux d'obtenir un panorama complet de la situation avec si possible une évaluation objective des opportunités à long terme avant d'adopter des modifications de régime.

En clair, nous préférons une approche globale et pas morcelée des réductions de charges. Après le débat en commission, nous n'avons pas eu les réponses à nos questions et nous n'avons pas été convaincus par cette approche précipitée du gouvernement qui n'apporte pas de réponse à la problématique globale.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 24 september 2013 tussen de federale staat, de gemeenschappen en de gewesten, over de vertegenwoordiging van het Koninkrijk België in het Internationaal Agentschap voor Hernieuwbare Energie (Irena) en over de financiële bijdragen aan deze organisatie (nrs. A-139/1 en 2 – 2014/2015).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 7

78 leden zijn aanwezig.
78 antwoorden ja.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het gunstig advies zonder voorbehoud betreffende de begrotingswijziging nr. 1 van het boekjaar 2015 van de Nederlandstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (art. 33 van de wet van 21 juni 2002) (nr. A-159/1 – 2014/2015).

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 24 septembre 2013 entre l'État fédéral, les Communautés et les Régions sur la représentation du Royaume de Belgique au sein de l'Agence internationale pour les énergies renouvelables (Irena) et sur les contributions financières à cette organisation (n^{os} A-139/1 et 2 – 2014/2015).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 7

78 membres sont présents.
78 répondent oui.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'avis favorable et sans réserves relatif à la modification budgétaire n° 1 de l'exercice 2015 de l'Établissement néerlandophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (art. 33 de la loi du 21 juin 2002) (n° A-159/1 – 2014/2015).

Wij gaan over tot de stemming over het gunstig advies zonder voorbehoud, zoals aangenomen door de commissie.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 8

78 leden zijn aanwezig.
78 antwoorden ja.

Bijgevolg brengt het parlement een gunstig advies zonder voorbehoud uit over de begrotingswijziging nr. 1 van het boekjaar 2015 van de Nederlandstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het gunstig advies zonder voorbehoud betreffende de begroting van het boekjaar 2016 van de Franstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (art. 33 van de wet van 21 juni 2002) (nr. A-159/1 – 2014/2015).

Wij gaan over tot de stemming over het gunstig advies zonder voorbehoud, zoals aangenomen door de commissie.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 9

78 leden zijn aanwezig.
78 antwoorden ja.

Bijgevolg brengt het parlement een gunstig advies zonder voorbehoud uit over de begroting van het boekjaar 2016 van de Franstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele

Nous passons au vote sur l'avis favorable et sans réserves, tel qu'adopté par la commission.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 8

78 membres sont présents.
78 répondent oui.

En conséquence, le parlement émet un avis favorable et sans réserves sur la modification budgétaire n° 1 de l'exercice 2015 de l'Établissement néerlandophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'avis favorable et sans réserves relatif au budget de l'exercice 2016 de l'Établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (art. 33 de la loi du 21 juin 2002) (n° A-159/1 – 2014/2015).

Nous passons au vote sur l'avis favorable et sans réserves, tel qu'adopté par la commission.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 9

78 membres sont présents.
78 répondent oui.

En conséquence, le parlement émet un avis favorable et sans réserves sur le budget de l'exercice 2016 de l'Établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non

levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het gunstig advies zonder voorbehoud betreffende de begroting van het boekjaar 2016 van de Nederlandstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (art. 33 van de wet van 21 juni 2002) (nr. A-159/1 – 2014/2015).

Wij gaan over tot de stemming over het gunstig advies zonder voorbehoud, zoals aangenomen door de commissie.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 10

78 leden zijn aanwezig.
78 antwoorden ja.

Bijgevolg brengt het parlement een gunstig advies zonder voorbehoud uit over de begroting van het boekjaar 2016 van de Nederlandstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van de wijzigingen van het personeelsstatuut van de permanente diensten van het parlement betreffende de aanwerving van ambtenaren en stagiairs (artikel 7).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 11

78 leden zijn aanwezig.

confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'avis favorable et sans réserves relatif au budget de l'exercice 2016 de l'Établissement néerlandophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (art. 33 de la loi du 21 juin 2002) (n° A-159/1 – 2014/2015).

Nous passons au vote sur l'avis favorable et sans réserves, tel qu'adopté par la commission.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 10

78 membres sont présents.
78 répondent oui.

En conséquence, le parlement émet un avis favorable et sans réserves sur le budget de l'exercice 2016 de l'Établissement néerlandophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble des modifications du statut du personnel des services permanents du parlement relatives au recrutement des fonctionnaires et des stagiaires (article 7).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 11

78 membres sont présents.

78 antwoorden ja.

De wijzigingen van het personeelsstatuut van de permanente diensten van het parlement worden aangenomen.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Vincent De Wolf tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid, betreffende "de hervorming van het gewestelijk toezicht op de gemeenten".

Twee moties werden ingediend:

- een gemotiveerde motie werd ingediend door de heer Johan Van den Driessche, mevrouw Liesbet Dhaene en mevrouw Cieltje Van Achter.

- de eenvoudige motie wordt door de heer Jamal Ikazban en mevrouw Julie de Groote voorgesteld.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

De voorzitter.- De heer Van den Driessche heeft het woord voor een stemverklaring.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- De N-VA zal niet voor de eenvoudige motie stemmen. Wij willen niet dat er zomaar tot de orde van de dag wordt overgegaan. Het is geen goede zaak om het debat over de werking van de plaatselijke besturen en de doorlichting ervan niet te voeren.

Wij willen namelijk op een aantal vragen een antwoord krijgen. Heeft het bestuur voldoende middelen om te doen wat het moet doen en is het wel in staat om te doen wat het moet doen? Leiden de adviezen die het bestuur formuleert, tot iets concreets? Nu heerst er een laks systeem waarbij bepaalde beslissingen automatisch worden goedgekeurd als het gewest niet reageert. Kortom, kunnen we iets leren van de huidige manier van

78 répondent oui.

Les modifications du statut du personnel des services permanents du parlement sont adoptées.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Vincent De Wolf à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique, concernant "la réforme de la tutelle régionale sur les communes".

Deux ordres du jour ont été déposés :

- un ordre du jour motivé a été déposé par M. Johan Van den Driessche, Mmes Liesbet Dhaene et Cieltje Van Achter.

- l'ordre du jour pur et simple est proposé par M. Jamal Ikazban et Mme Julie de Groote.

L'ordre du jour pur et simple ayant la priorité de droit, je mets cet ordre du jour aux voix.

M. le président.- La parole est à M. Van den Driessche pour une explication de vote.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) *(en néerlandais).- La N-VA ne votera pas la motion pure et simple, car nous voulons recevoir une réponse à nos questions sur le fonctionnement des pouvoirs locaux et leur contrôle.*

L'administration communale dispose-t-elle des capacités et moyens suffisants pour s'acquitter de ses obligations ? Les avis formulés par l'administration se traduisent-ils par des résultats tangibles ? Actuellement, certaines décisions sont automatiquement approuvées si la Région ne réagit pas. Comment tirer des enseignements de la méthode actuelle, vu ce qui se passe à Molenbeek-Saint-Jean, soudainement en proie à de grandes difficultés financières, sans jamais avoir tiré la

werken? Hoe is het bijvoorbeeld mogelijk dat een gemeente als Sint-Jans-Molenbeek zich plots in grote financiële moeilijkheden blijkt te bevinden zonder dat er alarmsignalen uitgezonden zijn.

Het parlement moet nu eenmaal controle uitoefenen op de uitvoerende macht. Dat is de essentie van onze taak.

De voorzitter.- Wij gaan thans over tot de naamstemming over de eenvoudige motie.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 12

77 leden zijn aanwezig.
58 antwoorden ja.
17 antwoorden neen.
2 onthouden zich.

Bijgevolg wordt ze door het parlement aangenomen.

De voorzitter.- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- De vergadering wordt gesloten om 16.26 uur.

sonnette d'alarme ?

Le parlement doit absolument exercer un contrôle sur le pouvoir exécutif.

M. le président.- Nous procédons maintenant au vote nominatif sur l'ordre du jour pur et simple.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 12

77 membres sont présents.
58 répondent oui.
17 répondent non.
2 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement l'adopte.

M. le président.- La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- La séance est levée à 16h26.

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN / DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS

STEMMING 1 / VOTE 1

Ja	**77**	**Oui**

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghyssels, Amet Gjanaj, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

STEMMING 2 / VOTE 2

Ja	16	Oui

Céline Delforge, Bruno De Lille, Christos Doulkeridis, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Barbara Trachte, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete.

Neen	61	Non

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghyssels, Amet Gjanaj, Jamal Ikazban, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Khadija Zamouri.

STEMMING 3 / VOTE 3

Ja	61	Oui

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghyssels, Amet Gjanaj, Jamal Ikazban, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Khadija Zamouri.

Neen	16	Non

Céline Delforge, Bruno De Lille, Christos Doulkeridis, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Barbara Trachte, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete.

STEMMING 4 / VOTE 4

Ja	59	Oui

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghyssels, Amet Gjanaj, Jamal Ikazban, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Khadija Zamouri.

Onthoudingen	17	Abstentions

Alain Courtois, Céline Delforge, Bruno De Lille, Christos Doulkeridis, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Barbara Trachte, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete.

STEMMING 5 / VOTE 5

Ja	77	Oui

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghyssels, Amet Gjanaj, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Onthouding	1	Abstention

Jacqueline Rousseaux.

STEMMING 6 / VOTE 6

Ja	51	Oui

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Claire Geraets, Marc-Jean Ghyssels, Amet Gjanaj, Youssef Handichi, Jamal Ikazban, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Simone Susskind, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Michaël Verbauwhede, Khadija Zamouri.

Neen	2	Non

Liesbet Dhaene, Johan Van den Driessche.

Onthoudingen	25	Abstentions

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Céline Delforge, Bruno De Lille, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Willem Draps, Isabelle Durant, Zoé Genot, Evelyne Huytebroeck, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Annemie Maes, Alain Maron, Arnaud Pinxteren, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Arnaud Verstraete.

STEMMING 7 / VOTE 7

Ja	78	Oui

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghyssels, Amet Gjanaj, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

STEMMING 8 / VOTE 8

Ja	78	Oui

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghyssels, Amet Gjanaj, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

STEMMING 9 / VOTE 9

Ja	78	Oui

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghyssels, Amet Gjanaj, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

STEMMING 10 / VOTE 10

Ja	78	Oui

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghyssels, Amet Gjanaj, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

STEMMING 11 / VOTE 11

Ja	78	Oui

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghyssels, Amet Gjanaj, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

STEMMING 12 / VOTE 12

Ja	58	Oui

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Boris Dilliès, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghyssels, Amet Gjanaj, Jamal Ikazban, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Khadija Zamouri.

Neen	17	Non

Céline Delforge, Bruno De Lille, Liesbet Dhaene, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Barbara Trachte, Johan Van den Driessche, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete.

Onthoudingen	2	Abstentions

Armand De Decker, Willem Draps.

PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2014-2015

19 juin 2015

STATUT DU PERSONNEL DES SERVICES PERMANENTS DU PARLEMENT

Modifications relatives au recrutement des fonctionnaires et des stagiaires (article 7)

RAPPORT

fait au nom du Bureau

par M. Fouad AHIDAR (N)

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

GEWONE ZITTING 2014-2015

19 juni 2015

PERSONEELSSTATUUT VAN DE PERMANENTE DIENSTEN VAN HET PARLEMENT

Wijzigingen betreffende de aanwerving van de ambtenaren en de stagiairs (artikel 7)

VERSLAG

uitgebracht namens het Bureau

door de heer Fouad AHIDAR (N)

Le Bureau soumet aujourd'hui à l'approbation du Parlement, conformément à l'article 172 du statut, une modification du statut du personnel des services permanents.

Cette modification a été soumise par le Bureau au conseil de direction et au comité du personnel, pour avis.

Les modifications concernent le recrutement des fonctionnaires et des stagiaires.

La modification vise à inscrire dans le statut d'une part, la possibilité pour les services du Parlement de faire appel à des experts externes pour certaines procédures si les nécessités de la procédure l'exigent (par exemple en cas de procédure de recrutement pour une fonction spécifique ou en cas de nécessité de renforcer les services) et d'autre part, la faculté pour le Bureau de décider, sans préjudice de la publication au *Moniteur belge* et dans au moins deux quotidiens, de recourir à tout autre moyen de communication qu'il jugerait nécessaire.

Le comité du personnel rend un avis positif unanime sur les deux mesures, qui assurent une meilleure publicité et le recours à des experts externes.

Le conseil de direction marque son accord sur le fait que les avis de concours puissent être publiés plus largement et qu'on puisse faire appel à des experts externes pour des procédures de recrutement spécifiques.

Le Bureau a choisi de suivre les avis et a décidé, après délibération du 3 juin 2015, de soumettre les modifications proposées à l'approbation du Parlement.

Il a également décidé que les appels aux candidats doivent être publiés sur le site internet du Parlement.

Une coordination de l'article 7 du statut du personnel intégrant les modifications proposées, ainsi que les avis du conseil de direction et du comité du personnel, sont annexés au présent rapport.

Le Rapporteur, Le Président

Fouad AHIDAR Charles PICQUE

Het Bureau legt vandaag, overeenkomstig artikel 172 van het statuut, een wijziging van het personeelsstatuut van de permanente diensten ter goedkeuring aan het Parlement voor.

Deze wijziging is door het Bureau voor advies aan de directieraad en aan het personeelscomité voorgelegd.

De wijzigingen hebben betrekking op de aanwerving van de ambtenaren en de stagiairs.

De wijziging beoogt enerzijds het statutair mogelijk te maken dat de diensten van het Parlement een beroep kunnen doen op externe deskundigen voor bepaalde procedures als de noodzaak van de procedure het vereist (bv. in geval van een aanwervingsprocedure voor een specifieke functie of in geval van noodzaak om de diensten te versterken), en anderzijds de mogelijkheid voor het Bureau om, behoudens de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* en in minstens twee dagbladen, te beslissen elk ander communicatiemiddel te gebruiken dat het nodig acht.

Het personeelscomité geeft een unaniem positief advies m.b.t. de twee maatregelen die zorgen voor een ruimere bekendmaking en voor het beroep doen op externe experten.

De directieraad stemt er mee in dat de aankondigingen van examens kunnen worden uitgebreid en dat voor specifieke aanwervingsprocedures beroep kan worden gedaan op externe deskundigen.

Het Bureau heeft ervoor geopteerd de adviezen te volgen en heeft beslist, na beraadslaging op 3 juni 2015, om de voorgestelde wijzigingen voor goedkeuring voor te leggen aan het Parlement.

Het heeft ook beslist dat de oproep tot kandidaten op de website van het Parlement moeten worden gepubliceerd.

Een coördinatie van artikel 7 van het personeelsstatuut met de voorgestelde wijzigingen wordt gevoegd bij dit verslag evenals de adviezen van de directieraad en het personeelscomité.

De Rapporteur, De Voorzitter,

Fouad AHIDAR Charles PICQUE

PROPOSITION DE DÉCISION MODIFIANT L'ARTICLE 7 DU STATUT DU PERSONNEL DES SERVICES PERMANENTS DU PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'article 172 du statut du personnel ;

Vu la décision du Bureau du 1er avril 2015 ;

Vu l'avis du comité du personnel du 13 mai 2015 ;

Vu l'avis du conseil de direction du 28 mai 2015 ;

Décide :

Article 1er

Dans l'article 7, 2e alinéa, du statut du personnel des services permanents, les mots « ainsi que par tout autre moyen de communication que le Bureau jugerait nécessaire » sont insérés après les mots « de l'emploi concerné ».

Article 2

L'article 7, 5e alinéa, du statut, est complété par une proposition rédigée comme suit :

« , et peut se faire assister le cas échéant par un expert externe désigné par le Bureau ou par le Selor si les nécessités de la procédure de recrutement l'exigent ».

VOORSTEL VAN BESLISSING TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 7 VAN HET PERSONEELSSTATUUT VAN DE PERMANENTE DIENSTEN VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement,

Gelet op het artikel 172 van het personeelsstatuut;

Gelet op de beslissing van het Bureau van 1 april 2015;

Gelet op het advies van het personeelscomité van 13 mei 2015;

Gelet op het advies van de directieraad van 28 mei 2015;

Beslist :

Artikel 1

In artikel 7, 2de lid van het personeelsstatuut van de permanente diensten worden na de woorden “van de betrekking in kwestie” de woorden “ alsook via elk ander communicatiemiddel dat het Bureau noodzakelijk zou vinden.” toegevoegd.

Artikel 2

Artikel 7, 5de lid van het statuut wordt door een voorstel aangevuld als volgt :

“Het Bureau kan zich, in voorkomend geval, laten bijstaan door een externe deskundige die het aanwijst of die door Selor wordt aangewezen als de aanwervingsprocedure zulks vereist.”.

ANNEXE / BIJLAGE

PROPOSITION DE DÉCISION MODIFIANT L'ARTICLE 7 DU STATUT DU PERSONNEL

Statut du personnel (texte actuel)	**Statut du personnel (texte coordonné avec la modification proposée)**
TITRE II **Recrutements - Nominations**	**TITRE II** **Recrutements - Nominations**
Article 7 (modifié le 24.01.2003 et le 12.11.2010) 2e alinéa Les recrutements ont lieu après appel aux candidats rendu public par avis au Moniteur belge et dans au moins deux quotidiens ou périodiques de la langue correspondant au rôle linguistique de l'emploi concerné; l'appel aux candidats est dans tous les cas porté à la connaissance de l'ensemble du personnel du Conseil. 5e alinéa Il désigne les membres du jury, qui doit comporter au moins un professeur ou une personne qualifiée désignée en dehors des membres du Conseil, du greffier, du greffier adjoint et du personnel du Conseil.	**Article 7** (modifié le 24.01.2003 et le 12.11.2010) 2e alinéa Les recrutements ont lieu après appel aux candidats rendu public par avis au Moniteur belge et dans au moins deux quotidiens ou périodiques de la langue correspondant au rôle linguistique de l'emploi concerné ***ainsi que par tout autre moyen de communication que le Bureau jugerait nécessaire***; l'appel aux candidats est dans tous les cas porté à la connaissance de l'ensemble du personnel du Conseil. 5e alinéa Il désigne les membres du jury, qui doit comporter au moins un professeur ou une personne qualifiée désignée en dehors des membres du Conseil, du greffier, du greffier adjoint et du personnel du Conseil***, et peut se faire assister le cas échéant par un expert externe désigné par le Bureau ou par le Selor si les nécessités de la procédure de recrutement l'exigent***.

ANNEXE / BIJLAGE

VOORSTEL VAN BESLISSING TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 7 VAN HET PERSONEELSSTATUUT

Personeelsstatuut (huidige tekst)	**Personeelsstatuut (gecoördineerde tekst met de voorgestelde wijziging)**
TITEL II **Aanwervingen – Benoemingen**	**TITEL II** **Aanwervingen – Benoemingen**
Artikel 7 (gewijzigd op 24.01.2003 en op 12.11.2010)	**Artikel 7** (gewijzigd op 24.01.2003 en op 12.11.2010)
2de lid De aanwervingen vinden plaats na een oproep van sollicitanten die wordt bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad en in minstens twee dagbladen of tijdschriften die gedrukt worden in de taal van de taalrol van de betrekking in kwestie. De oproep tot gegadigden wordt altijd ter kennis gebracht van alle personeelsleden van de Raad.	2de lid De aanwervingen vinden plaats na een oproep van sollicitanten die wordt bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad en in minstens twee dagbladen of tijdschriften die gedrukt worden in de taal van de taalrol van de betrekking in kwestie ***alsook via elk ander communicatiemiddel dat het Bureau noodzakelijk zou vinden.*** De oproep tot gegadigden wordt altijd ter kennis gebracht van alle personeelsleden van de Raad.
5de lid Het wijst tevens de leden van de examencommissie aan, die minstens moet bestaan uit een hoogleraar of leraar of een bevoegde persoon gekozen buiten de leden van de Raad, de griffier, de adjunct-griffier en het personeel van de Raad.	5de lid Het wijst tevens de leden van de examencommissie aan, die minstens moet bestaan uit een hoogleraar of leraar of een bevoegde persoon gekozen buiten de leden van de Raad, de griffier, de adjunct-griffier en het personeel van de Raad. ***Het Bureau kan zich, in voorkomend geval, laten bijstaan door een externe deskundige die het aanwijst of die door Selor wordt aangewezen als de aanwervingsprocedure zulks vereist.***

ANNEXE / BIJLAGE

AVIS DU COMITÉ DU PERSONNEL / ADVIES VAN HET PERSONEELSCOMITÉ

Le comité du personnel

Monsieur Patrick VANLEEMPUTTEN
Secrétaire général

Bruxelles, le 13 mai 2015.

Concerne : Modification de l'article 7 du statut du personnel des services permanents concernant le recrutement

Monsieur le Secrétaire général,

À la suite de votre courrier du 27 avril 2015 relatif à l'objet sous rubrique, le comité du personnel a procédé à l'examen des documents que vous lui avez fait parvenir et rend l'avis suivant qu'il souhaite voir soumis au Bureau dans son intégralité.

Economie générale du projet

Il est proposé de modifier l'article 7 du statut du personnel des services afin d'assurer une meilleure publicité des appels aux candidats lors des recrutements organisés par le Parlement ainsi que de permettre au Bureau de se faire assister par un expert externe si les nécessités des procédures de recrutement l'exigent.

Avis du comité du personnel

Le comité du personnel partage le souci du Bureau d'organiser une large publicité des recrutements du personnel du Parlement. Il comprend également la nécessité de se faire assister par un expert externe lors de certaines procédures de recrutement.

V E R T A L I N G

Het personeelscomité

De heer Patrick VANLEEMPUTTEN
Secretaris-generaal

Brussel, 13 mei 2015.

Betreft : Wijziging van artikel 7 van het personeelsstatuut van de permanente diensten m.b.t. de aanwerving

Mijnheer de Secretaris-generaal

Naar aanleiding van uw brief van 27 april 2015 betreffende bovenvermeld onderwerp, heeft het personeelscomité de door u bezorgde documenten onderzocht. Het verstrekt het volgend advies, dat het in zijn geheel wenst te laten voorleggen aan het Bureau.

Algemene strekking van de wijziging

Voorgesteld wordt artikel 7 van het personeelsstatuut van de diensten te wijzigen om te zorgen voor een betere bekendmaking van de oproepen tot de kandidaten bij aanwervingen die georganiseerd worden door het Parlement, alsook om het Bureau de mogelijkheid te bieden zich te laten bijstaan door een extern deskundige indien de aanwervingsprocedures dat vereisen.

Advies van het personeelscomité

Het personeelscomité deelt de bekommernis van het Bureau om een ruime bekendmaking van de aanwervingen van personeel voor het Parlement te organiseren. Het begrijpt eveneens de noodzaak om zich te laten bijstaan door een extern deskundige tijdens sommige aanwervingsprocedures.

En conséquence, le comité du personnel rend un avis positif unanime sur les modifications proposées. Restant à votre disposition, nous vous prions d'agréer, Monsieur le Secrétaire général, l'expression de nos sentiments distingués. Benjamin DESAIVE Secrétaire Peggy DE COCK Vice-Présidente Laurent LEFEVRE Président	Bijgevolg verstrekt het personeelscomité een eenparig positief advies over de voorgestelde wijzigingen. Hoogachtend, Benjamin DESAIVE (g) De Secretaris Peggy DE COCK (g) De Ondervoorzitter Laurent LEFEVRE (g) De Voorzitter

ANNEXE / BIJLAGE

AVIS RENDU PAR LE CONSEIL DE DIRECTION (28 MAI 2015)
UITGEBRACHT ADVIES DOOR DE DIRECTIERAAD (28 MEI 2015)

Le 1er avril 2015, le Bureau a décidé, conformément à l'article 172 du statut du personnel, de solliciter l'avis du conseil de direction et du comité du personnel au sujet de la modification de l'article 7 du statut du personnel. Le 28 mai 2015, le conseil de direction a examiné les textes que le Bureau lui soumet pour avis et qui visent les modifications suivantes : – dans le deuxième alinéa de l'article 7, insérer les mots « ainsi que par tout autre moyen de communication que le Bureau jugerait nécessaire » après les mots « de l'emploi concerné » ; – compléter la fin du cinquième alinéa de l'article 7 comme suit : « , et peut se faire assister le cas échéant par un expert externe désigné par le Bureau ou par le Selor si les nécessités de la procédure de recrutement l'exigent ». Il marque son accord sur le fait que les avis de concours puissent être publiés plus largement et sur le fait qu'on puisse faire appel à des experts externes pour certaines procédures de recrutement spécifiques. Par conséquent, le conseil de direction rend un avis favorable sur le projet.	Op 1 april 2015 heeft het Bureau, conform artikel 172 van het personeelsstatuut, beslist het advies in te winnen van de directieraad en van het personeelscomité betreffende de wijziging van artikel 7 van het personeelsstatuut. De directieraad heeft op 28 mei 2015 de teksten onderzocht die het Bureau hem voor advies voorlegt en die ertoe strekken : – om in het tweede lid van artikel 7 na de woorden “van de betrekking in kwestie” de woorden “alsook via elk ander communicatiemiddel dat het Bureau noodzakelijk zou vinden” toe te voegen; – om op het einde van het vijfde lid van artikel 7 een zin toe te voegen luidende als volgt : “Het Bureau kan zich, in voorkomend geval, laten bijstaan door een externe deskundige die het aanwijst of die door Selor wordt aangewezen als de aanwervingsprocedure zulks vereist.” Hij stemt in met het feit dat de aankondigingen van examens kunnen worden uitgebreid en dat er voor bepaalde en specifieke aanwervingsprocedures beroep kan gedaan worden op externe deskundigen. Bijgevolg brengt de directieraad een gunstig advies uit over het ontwerp.